



Cloud

Podręcznik użytkownika

Chmura mylife Cloud



Spis treści

1	Wprowadzenie ogólne	5	3	Ustawienia	16
1.1	Terminologia i ilustracje	5	3.1	Ustawienia ogólne	16
1.2	Przewidziane zastosowanie	6	3.2	Ustawienia kokpitu	16
1.3	Przeznaczenie oraz wskazania do stosowania	7	3.3	Ustawienia chmury mylife Cloud	17
1.4	Przeciwwskazania	7	3.4	Dotyczy fachowego personelu medycznego: ustawienia zakresu docelowego glikemii	18
1.5	Użytkownicy i tryby użytkowania	8			
1.6	Procedura postępowania w przypadku wystąpienia incydentów medycznych	9	4	Zarządzanie danymi pacjentów	20
1.7	Charakterystyka działania	9	4.1	Dotyczy pacjentów: dane osobowe	20
1.8	Wymagania systemowe/ zgodne urządzenia	10	4.1.1	Edycja danych osobowych	21
1.9	Poufność danych	12	4.1.2	Edycja szczegółów terapii	21
1.10	Potencjalne korzyści kliniczne	12	4.1.3	Edycja zakresu docelowego glikemii	23
1.11	Ryzyko resztkowe	12	4.2	Dotyczy fachowego personelu medycznego: dane pacjentów	25
2	Rejestracja, konfiguracja i nawigacja	13	4.2.1	Lista pacjentów	25
2.1	Rejestracja i konfiguracja	13	4.2.2	Dodawanie pacjenta	26
2.2	Omówienie ekranów oprogramowania i nawigacji w oprogramowaniu	14	4.2.3	Wybór pacjenta	26
			4.2.4	Edycja danych i ustawień pacjenta	27
			4.2.5	Usuwanie pacjenta	29
			4.2.6	Udostępnianie danych między pacjentem a fachowym personelem medycznym	29

5	Dostosowywanie widoku raportu i statystyk	30	9	Profil AGP	57
5.1	Dotyczy fachowego personelu medycznego: wyszukiwanie i wybór pacjentów	31	9.1	Podsumowanie danych	58
5.2	Wybór zakresu czasu	31	9.1.1	Podsumowanie dla użytkowników glukometrów	58
5.3	Ogólne filtry danych	31	9.1.2	Podsumowanie dla użytkowników systemów CGM	59
6	Kokpit	32	9.2	Doba standardowa	60
6.1	Statystyki terapii	32	9.3	Profil AGP	62
6.2	Trendy terapii	36	9.3.1	Użytkownicy glukometrów	62
7	Widok ogólny	38	9.3.2	Użytkownicy systemów CGM	64
7.1	Podsumowanie danych	39	10	Rozkład (stężenia glukozy)	66
7.1.1	Podsumowanie dla użytkowników glukometrów	39	10.1	Podsumowanie danych	68
7.1.2	Podsumowanie dla użytkowników systemów CGM	40	10.1.1	Podsumowanie dla użytkowników glukometrów	68
7.2	Zakres czasu	41	10.1.2	Podsumowanie dla użytkowników systemów CGM	69
7.3	Konkretna doba	45	10.2	Wykresy rozkładu (stężenia glukozy)	70
8	Dziennik	49	11	Raport dotyczący insuliny	73
8.1	Widok chronologiczny	50	11.1	Podsumowanie danych	74
8.2	Widok kalendarza	53	11.2	Zakres czasu	74
8.3	Typy zdarzeń	55	12	Raport dotyczący trendów	76
8.3.1	Filtrowanie typów zdarzeń do wyświetlenia	55	12.1	Użytkownicy glukometrów	77
8.3.2	Dotyczy pacjentów: dodawanie typu zdarzenia	55	12.2	Użytkownicy systemów CGM	78
8.3.3	Dotyczy pacjentów: usuwanie typu zdarzenia	56	12.3	Najważniejsze statystyki	79
8.4	Dotyczy pacjentów: ręczne wprowadzanie danych	56			

13	Ustawienia urządzenia	80	15	Import i synchronizacja danych	89
13.1	Bieżące ustawienia	80	15.1	Zgodne aplikacje mobilne	92
	13.1.1 Ustawienia pompy	82			
	13.1.2 Ustawienia kalkulatora bolusa i aplikacji	82	16	Raporty w formatach PDF i CSV	94
13.2	Porównanie ustawień	83			
14	Udostępnianie danych i zdalne wsparcie leczenia	84	17	Rozwiązywanie problemów	95
14.1	Dotyczy pacjentów: akceptacja, odrzućenie i usunięcie zaproszenia do udostępniania danych	85	18	Informacje o chmurze mylife Cloud	95
	14.1.1 Akceptacja lub odrzućenie zaproszenia do udostępniania danych	85			
	14.1.2 Cofnięcie zgody na udostępnianie danych i usunięcie zaproszenia do udostępniania danych	86	19	Obsługa klienta	96
14.2	Dotyczy personelu medycznego: udostępnianie danych pacjentów	87			



SINOVO health solutions GmbH
Willy-Brandt-Straße 4
61118 Bad Vilbel
Niemcy



1 Wprowadzenie ogólne

1.1 Terminologia i ilustracje

Oprogramowanie mylife Software a chmura mylife Cloud

Począwszy od wersji 2.4 oprogramowania mylife Software (online) funkcje i elementy interfejsu użytkownika oprogramowania mylife Software (online) nie są już zgodne z oprogramowaniem mylife Software (PC). Jeśli użytkownik korzysta z oprogramowania mylife Software (PC) przeznaczonego do systemu operacyjnego Microsoft Windows, należy zapoznać się z podręcznikiem użytkownika oprogramowania mylife Software dostępnym na stronie www.mylife-diabetescare.com/customer-care.

Oprogramowanie mylife Software (online) jest dostępne na rynku pod nazwą handlową "mylife Cloud" i tak będzie określone w dalszej części dokumentu.

Glikemia a glukoza

Oprogramowanie mylife Cloud może wyświetlać dane zarówno z monitorów stężenia glukozy we krwi (pomiarów we krwi włosniczkowej), jak i z systemu ciągłego monitorowania stężenia glukozy (odczyty z czujnika, który dokonuje pomiarów w płynie śródmiąższowym). W niniejszym Podręczniku użytkownika termin glukoza jest stosowany w odniesieniu do danych pochodzących z pomiarów wykonywanych we krwi włosniczkowej oraz w płynie śródmiąższowym albo tylko w odniesieniu do pomiarów w płynie śródmiąższowym. Termin glikemia jest stosowany w odniesieniu do odczytów chwilowych z monitora stężenia glukozy we krwi oraz każdorazowo wtedy, gdy w niniejszym Podręczniku użytkownika jest mowa o zakresie docelowym glikemii.

Zakres docelowy glikemii a zakres docelowy AGP

Chmura mylife Cloud współpracuje z dwoma różnymi zakresami docelowymi w celu wyświetlania i oceny danych historycznych.

Zakres docelowy glikemii lub **Zakres docelowy** można ustawić indywidualnie dla każdego pacjenta. Oferuje on szeroki akceptowany zakres ustawień. Jest używany w poniższych statystykach (patrz menu główne): Kokpit, Rozkład (stężenia glukozy), Raport dotyczący trendów (tylko dla użytkowników glukometrów).

Zakres docelowy AGP jest oddzielnym ustawieniem względem wymienionych powyżej. Zwykle mieści się w zakresie od 3,9 do 10,0 mmol/L (70–180 mg/dL). Można go ustawić indywidualnie dla każdego pacjenta. Jest używany w poniższych statystykach (patrz menu główne): Kokpit, AGP i Raport dotyczący trendów (tylko dla użytkowników systemów CGM).

Ilustracje

Ilustracje oraz ustawienia i dane leczenia przedstawione w tym podręczniku użytkownika mają wyłącznie charakter informacyjny. Na ilustracjach przedstawiono przykładowe dane użytkownika pompy korzystającego z obsługiwanej ręcznie terapii, a nie systemu zamkniętej pętli. Dane dotyczące stężenia glukozy we krwi na ilustracjach zostały przedstawione w jednostkach [mg/dL]. Oprogramowanie obsługuje również jednostki [mmol/L]. Treści na ilustracjach są w języku angielskim.

1.2 Przewidziane zastosowanie

Wyrób medyczny jest samodzielnym oprogramowaniem do kontrolowania leczenia cukrzycy. Oprogramowanie może szczytywać dane z urządzeń medycznych, ale można również wprowadzać dane ręcznie. Oceny statystyczne i graficzne wykonywane przez oprogramowanie wspomagają monitorowanie leczenia cukrzycy, co umożliwia podejmowanie lepszych decyzji terapeutycznych. Ten wyrób medyczny jest przeznaczony do obsługi przez osoby z cukrzycą oraz ich opiekunów.

1.3 Przeznaczenie oraz wskazania do stosowania

Chmura mylife Cloud to oprogramowanie przeznaczone do odczytywania ustawień i historii zdarzeń z pompy insulinowej mylife YpsoPump® oraz ze zdefiniowanej gamy urządzeń do pomiaru stężenia glukozy (glukometr/system CGM), co umożliwi kontrolowanie leczenia cukrzycy. Dodatkowo oprogramowanie umożliwia ręczne wprowadzanie danych, korzystanie z dziennika, ocen statystycznych, prezentacji graficznej, raportów oraz funkcji prowadzenia wielu pacjentów.

Chmura mylife Cloud jest dostępna w dwóch wersjach: jako wersja autonomiczna na komputer PC oraz jako wersja online oparta na przeglądarce. Obie wersje oferują takie same funkcje i niemal identyczne interfejsy użytkownika (w zależności od ustawień komputera PC i możliwości przeglądarki). Pacjenci, jak i fachowy personel medyczny, mogą korzystać z obu tych wersji.

Wersja online może być używana do synchronizacji oraz trwałego zapisu danych. Synchronizacja odbywa się między klientami systemu, np. między chmurą mylife Cloud a połączonymi aplikacjami, takimi jak aplikacja mylife CamAPS FX.

Chmura mylife Cloud zapewnia wsparcie przy wszystkich rodzajach cukrzycy. Fachowy personel medyczny, osoby z cukrzycą lub ich opiekunowie muszą opanować umiejętność interpretowania informacji z dziennika i wykresów oraz odpowiedniego reagowania na te informacje.

1.4 Przeciwwskazania

Nie ma żadnych przeciwwskazań, ponieważ chmura mylife Cloud wyświetla tylko dane historyczne dotyczące terapii na potrzeby kontrolowania cukrzycy.

Jeśli osoby z cukrzycą i/lub opiekunowie czują się niepewnie na myśl o korzystaniu z chmury mylife Cloud i mają pytania dotyczące interpretacji wyświetlanych danych terapii oraz statystyk, zalecamy im kontakt z fachowym personelem medycznym.

1.5 Użytkownicy i tryby użytkowania

Użytkownikami chmury mylife Cloud są osoby z cukrzycą (pacjenci), opiekunowie osób z cukrzycą oraz członkowie fachowego personelu medycznego.

Chmura mylife Cloud oferuje dwa tryby użytkowania:

- Tryb Samodzielna kontrola przeznaczony do kontrolowania terapii przez danego pacjenta.
- Tryb Ośrodek przeznaczony do kontrolowania terapii wielu pacjentów.



Korzystanie z glukometru lub systemu CGM jako głównego urządzenia do monitorowania stężenia glukozy

Na potrzeby prezentacji danych oprogramowanie automatycznie wyświetla dane terapii pacjenta zgodnie z regułami glukometru ("BGM") lub systemu "CGM". Jest to uzależnione od urządzenia, którego pacjent używa jako głównego do monitorowania stężenia glukozy. Może to być:

- glukometr (BGM) LUB
- system ciągłego monitorowania stężenia glukozy (CGM) (system jest połączony z aplikacją mylife App lub mylife CamAPS FX, a dane są importowane za pośrednictwem tej aplikacji)*.

Jeśli pacjent korzysta jednocześnie z glukometru i podłączonego do aplikacji systemu CGM, wówczas chmura mylife Cloud wyświetla dane historyczne zgodnie z regułami systemu CGM, ponieważ w takim przypadku system CGM jest głównym urządzeniem. Wybrane wykresy i statystyki dostosują się odpowiednio.

W niniejszym Podręczniku użytkownika pacjenci używający glukometru jako głównego urządzenia są nazywani **użytkownikami glukometru**. Pacjenci używający systemu CGM jako głównego urządzenia są nazywani **użytkownikami systemu CGM**.

* **Uwaga:** dostępność aplikacji mylife App oraz mylife CamAPS FX na rynku, jak również możliwość odpowiednich integracji systemów CGM z tymi aplikacjami zależy od kraju. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.mylife-diabetescare.com.

1.6 Procedura postępowania w w przypadku wystąpienia incydentów medycznych

Ważna uwaga dotycząca korzystania z oprogramowania w celach związanych ze stanem zdrowia

Chmura mylife Cloud jest wyrobem medycznym i zostało opracowane zgodnie z rozporządzeniem UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Chmura mylife Cloud nie może jednak w żaden sposób zastąpić porady medycznej ani leczenia. Wszelkie zmiany czynników wpływających na przebieg leczenia (np. profili dawki podstawowej, stosunku insuliny do węglowodanów, współczynnika korekty lub czasu działania aktywnej insuliny) użytkownik musi uzgodnić z lekarzem prowadzącym. Firma SINOVO health solutions GmbH nie ponosi odpowiedzialności za żadne powikłania zdrowotne, które mogą wystąpić w wyniku nieprawidłowego leczenia lub błędnej interpretacji danych terapii i wynikających z tego zmian ustawień urządzenia (np. nieprawidłowo ustawione profile dawki podstawowej w pompie insulinowej oraz nieprawidłowe ustawienia kalkulatora bolusa w aplikacji mylife App).

Jeśli rozwiązanie jest używane do celów medycznych — w szczególności dla celów diagnostycznych i związanych z monitorowaniem stanu zdrowia — wówczas zalecane jest opracowywanie dodatkowej dokumentacji i wykonywanie kopii zapasowych danych w chmurze mylife Cloud, aby zapobiec przypadkowej utracie danych oraz umożliwić monitorowanie innymi sposobami.

W przypadku wystąpienia incydentów medycznych (np. poważnych obrażeń ciała bądź hospitalizacji) i/lub nieprawidłowego działania chmury mylife Cloud należy poinformować o zaistniałej sytuacji firmę SINOVO health solutions GmbH, lokalnego dystrybutora produktów Ypsomed oraz lokalny organ odpowiedzialny za opiekę zdrowotną.

1.7 Charakterystyka działania

W sekcjach od 6 do 13 podano charakterystyki działania dotyczące prezentacji danych terapii w różnych raportach i statystykach chmury mylife Cloud.

Sekcja 15 zatytułowana "Import i synchronizacja danych" zawiera charakterystyki działania dotyczące transferu danych.

1.8 Wymagania systemowe /zgodne urządzenia

Wymagania systemowe wersji online opartej na przeglądarce:

- Przeglądarka internetowa obsługująca język HTML5
- Zgodna przeglądarka internetowa na komputerze PC, np. Microsoft Edge, Mozilla Firefox, Google Chrome lub Apple Safari
- Zgodna przeglądarka internetowa na urządzeniu mobilnym, np. Microsoft Edge, Mozilla Firefox, Google Chrome, Apple Safari (do rejestracji konta, zarządzania udostępnianiem danych ośrodkowi, jak również wprowadzania ustawień osobistych i terapii; nie służy do generowania raportów z terapii).

Bluetooth: połączenie Bluetooth jest wymagane do podłączenia pompy mylife YpsoPump oraz importowania danych z pompy do chmury mylife Cloud. W celu przekazywania danych z tych urządzeń do chmury mylife Cloud wymagany jest adapter USB obsługujący funkcję Bluetooth Low Energy (BLE) 4.0, a korzystanie z takiego adaptera dodatkowo uprości odczyt danych.

Połączenie internetowe: połączenie z siecią Wi-Fi lub LAN jest potrzebne, jeśli wymagana jest synchronizacja danych z chmurą mylife Cloud lub jeśli pacjenci chcą połączyć swoje konto w chmurze mylife Cloud ze zgodną platformą do kontrolowania cukrzycy innej firmy.

Aplikacja mylife CamAPS FX*: użytkownicy, którzy chcą przekazywać swoje dane z aplikacji mylife CamAPS FX do chmury mylife Cloud, muszą połączyć aplikację mylife CamAPS FX ze swoim kontem w chmurze mylife Cloud. Mimo że można nawiązać połączenie za pomocą aplikacji, w pierwszej kolejności należy zarejestrować konto w chmurze mylife Cloud poza aplikacją CamAPS FX. Dane swoiste dla pętli i ustawienia z aplikacji CamAPS FX są wyświetlane wyłącznie w chmurze mylife Cloud (np. informacje o użyciu trybów boost i ease-off).

System Dexcom G6* i aplikacja mylife App: użytkownicy, którzy chcą przekazywać swoje dane z systemu Dexcom G6 do chmury mylife Cloud, muszą połączyć swoją aplikację mylife App ze swoim kontem w chmurze mylife Cloud. Uwaga: chmura mylife Cloud nie odczytuje danych z nadajnika Dexcom G6.



Częste aktualizacje oprogramowania oraz sprzętu pochodzące od producentów komputerów i/lub z przeglądarek internetowych mogą zakłócać korzystanie z chmury mylife Cloud. W przypadku podejrzenia jakichkolwiek nieprawidłowości prosimy o kontakt z lokalnym działem obsługi klienta mylife Diabetescare.

* **Uwaga:** dostępność aplikacji mylife App oraz mylife CamAPS FX na rynku, jak również możliwość odpowiednich integracji systemów CGM z tymi aplikacjami zależy od kraju. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.mylife-diabetescare.com.

1.9 Poufność danych

Bezpieczeństwo danych użytkowników jest dla nas sprawą priorytetową. Chmura mylife Cloud jest wyrobem medycznym, który spełnia rygorystyczne wymagania dotyczące bezpieczeństwa i niezawodności. Wszystkie dane medyczne przesyłane do chmury mylife Cloud, przechowywane w niej oraz pobierane z niej są szyfrowane. Więcej informacji na temat lokalizacji przechowywania danych zawiera Polityka prywatności.

Nasze zasady ochrony prywatności można sprawdzić na stronie www.mylife-software.net/privacy.

1.10 Potencjalne korzyści kliniczne

Dedykowane oprogramowanie do kontrolowania leczenia cukrzycy, takie jak chmura mylife Cloud, może wspomagać codzienne zarządzanie leczeniem cukrzycy.

Wyniki badań dotyczących takich aplikacji pokazują, że mogą one pomagać użytkownikom osiągać niektóre albo wszystkie następujące korzyści, o ile aplikacje są używane zgodnie z ich przeznaczeniem:

- Obniżenie wartości HbA_{1c}
- Usprawnienie samodzielnego kontrolowania i monitorowania glikemii
- Obniżenie lęku przed hipoglikemią i poprawa samopoczucia

1.11 Ryzyko resztkowe

Nie rozpoznano żadnego ryzyka resztkowego powiązanego z użytkowaniem chmury mylife Cloud.



2 Rejestracja, konfiguracja i nawigacja

2.1 Rejestracja i konfiguracja

Aby zarejestrować się w celu korzystania z opartej na przeglądarce wersji online:

1. Otwórz zgodną przeglądarkę internetową i przejdź na stronę www.mylife-software.net.
2. Kliknij opcję **Zarejestruj**, aby utworzyć nowe konto w chmurze mylife Cloud.
3. Wybierz kraj zamieszkania. Następnie kliknij opcję **Zarejestruj**.
Uwaga: po zakończeniu rejestracji nie można zmienić kraju zamieszkania.
4. Wprowadź nazwę użytkownika (adres e-mail), wybierz swoją rolę Pacjent lub Ośrodek, a następnie wprowadź pozostałe szczegóły dotyczące konta.
5. Kliknij opcję **Zarejestruj**.
6. Zaakceptuj ogólne warunki i postanowienia, zaznaczając odpowiednie pole i klikając przycisk **Potwierdź**.
7. Zaakceptuj przepisy o ochronie danych osobowych, zaznaczając odpowiednie pole i klikając przycisk Potwierdź.
8. Otrzymasz wiadomość e-mail z łączem aktywacyjnym. Otwórz tę wiadomość e-mail i kliknij łącze aktywacyjne. Twoje konto w chmurze mylife Cloud zostało potwierdzone.
Uwaga: to łącze aktywacyjne będzie ważne tylko przez 72 godziny od jego otrzymania.
9. Kliknij opcję **Zaloguj się** i wprowadź nazwę użytkownika (adres e-mail) oraz hasło, aby zakończyć konfigurowanie konta w chmurze mylife Cloud.
10. Jeśli jesteś pacjentem, wstępnie wybrana jest opcja **Samodzielna kontrola** zgodnie z wcześniej dokonanym wyborem. Jeśli jesteś członkiem fachowego personelu medycznego, wstępnie wybrany jest tryb **Ośrodek**. Kliknij przycisk **Dalej**.
11. Wybierz preferowany język i strefę czasową. Informacje o kraju są wstępnie wypełnione na podstawie podanych wcześniej danych. Następnie kliknij przycisk **Dalej**.
12. Wybierz ustawienia formatu daty i godziny. Następnie kliknij przycisk **Dalej**.
13. Wybierz, których jednostek miary chcesz używać.
14. Kliknij przycisk **Zakończ**. Ta czynność kończy konfigurowanie konta.

2.2 Omówienie ekranów oprogramowania i nawigacji w oprogramowaniu

Po skonfigurowaniu chmury mylife Cloud można zacząć synchronizowanie danych, przesyłanie danych urządzeń oraz przeglądanie danych dotyczących terapii.

Chmura mylife Cloud obejmuje obszary ekranów, które zawierają funkcje i prezentują informacje. Aby zapoznać się z tymi obszarami, przejrzyj poniższe ilustracje i elementy.




Rysunek 1: Omówienie ekranów i nawigacja

- **Menu główne:** zielony obszar po lewej stronie ekranu zawiera menu raportów (statystyk i wykresów) oraz ustawień, z którego można korzystać celem nawigowania.
- **Sekcja nagłówka:** dla członków fachowego personelu medycznego w tym obszarze dostępna jest także lista rozwijana, z której można wybierać pacjentów. Pod imieniem i nazwiskiem pacjenta oprogramowanie wyświetla nazwę aplikacji do zarządzania cukrzycą, z której korzysta pacjent (mylife App lub mylife CamAPS FX).
- **Sekcja filtrów:** szary pasek znajdujący się pod nagłówkiem zawiera narzędzia przeznaczone do filtrowania danych wyświetlanych w głównym oknie (np. według zakresu czasu lub dni tygodnia). W tym obszarze dostępny jest także przycisk importu z urządzenia oraz przycisk tworzenia raportów (PDF/CSV) po prawej stronie ekranu.
- **Sekcja podsumowania danych:** ta sekcja, która znajduje się pod sekcją filtrów, pojawia się tylko na niektórych ekranach. Gdy na ekranie widoczne są głównie dane, w tym obszarze dostępne jest podsumowanie zawartości.
- **Zakładki:** na niektórych ekranach dostępne są zakładki. Zakładki znajdują się po lewej stronie pod sekcją podsumowania danych. W zakładkach dostępne są alternatywne raporty i sposoby wyświetlania danych terapii.
- **Okno główne:** na tym dużym obszarze prezentowane są informacje podstawowe dla każdej strony w postaci statystyk i/lub wykresów.



3 Ustawienia

Aby przeglądać lub edytować ustawienia ogólne, ustawienia kokpitu oraz ustawienia chmury mylife Cloud, kliknij opcję  Ustawienia w menu głównym.

3.1 Ustawienia ogólne

Na karcie **Ustawienia ogólne** dostępne są następujące ustawienia:

- Format godziny (24-godzinny lub AM/PM)
- Format daty
- Język interfejsu
- Kraj (po powiązaniu z kontem w chmurze mylife Cloud zmiana jest niemożliwa)
- Strefa czasowa
- Jednostka glikemii (mmol/L lub mg/dL)
- Jednostka masy (kg lub funt)
- Wzrost (cm lub stopy)
- Skala wykresu (górny limit)

Aby edytować ustawienia, kliknij odpowiednie pole i wprowadź zmiany.

Aby zapisać jakiegokolwiek zmiany, kliknij przycisk **Zapisz**.

3.2 Ustawienia kokpitu

Na karcie **Ustawienia kokpitu** dostępne są następujące pola:

Dotyczy fachowego personelu medycznego: informacje o ośrodku

W razie potrzeby wprowadź nazwę ośrodka / gabinetu.

Aby drukować nazwę ośrodka lub gabinetu na raportach dotyczących terapii (PDF), zaznacz pole wyboru **Drukuj nazwę gabinetu na raportach**. Aby zapisać jakiegokolwiek zmiany, kliknij przycisk **Zapisz**.

3.3 Ustawienia chmury mylife Cloud

Aby zmodyfikować informacje dotyczące Twojego konta w chmurze mylife Cloud, kliknij kartę **ustawień chmury mylife Cloud**.

Aby edytować imię, nazwisko i numer telefonu, kliknij odpowiednie pole i wprowadź zmiany.

Aby zmienić hasło:

- a. Wprowadź nowe hasło, a następnie wprowadź je ponownie poniżej. Sprawdź, czy hasła są jednakowe.
- b. Ze względów bezpieczeństwa wprowadź swoje stare hasło.
- c. Kliknij przycisk **Zapisz**.

Aby zmienić nazwę użytkownika (adres e-mail):

- a. Kliknij opcję **Zmień adres e-mail**.
- b. Wprowadź stary adres e-mail.
- c. Wprowadź nowy adres e-mail.
- d. Wprowadź swoje hasło i kliknij przycisk **OK**, aby potwierdzić.
- e. Na Twój nowy adres e-mail zostanie wysłane łącze aktywacyjne. Kliknij je, aby potwierdzić zmianę.

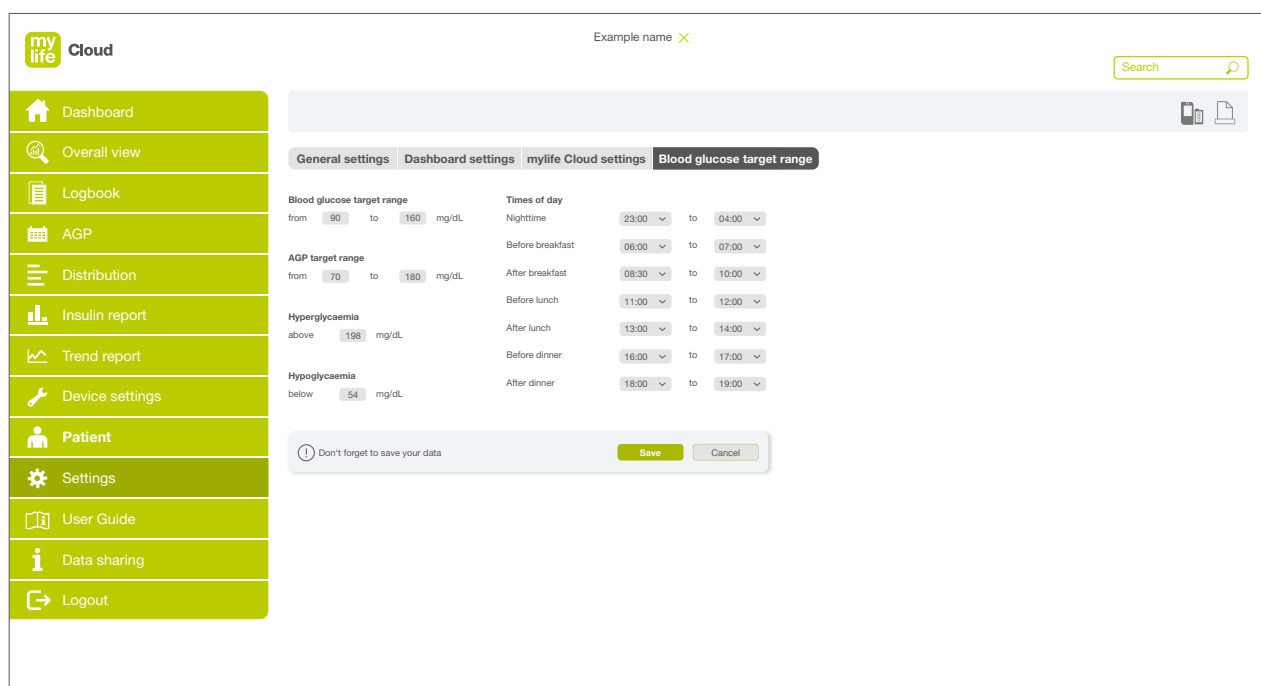
Aby usunąć swoje konto:

- a. Kliknij opcję **Usuń konto**.
- b. Wprowadź hasło dostępu do konta.
- c. Potwierdź, klikając przycisk **OK**.

Ważne: wszystkie dane osobowe i dane dotyczące terapii zostaną usunięte z bazy danych, chyba że niektóre dane muszą zostać zachowane z powodu wymogów prawnych.

3.4 Dotyczy fachowego personelu medycznego: ustawienia zakresu docelowego glikemii

Aby modyfikować informacje dotyczące zakresów docelowych glikemii dla pacjentów, kliknij zakładkę Zakres docelowy glikemii. Te ustawienia określają wartości domyślne obowiązujące podczas dodawania nowego pacjenta do listy pacjentów na koncie ośrodka.



Rysunek 2: ustawienie domyślnego zakresu docelowego glikemii (dotyczy fachowego personelu medycznego)

Zakres docelowy glikemii, zakres docelowy AGP, hiperglikemia i hipoglikemia

Aby edytować zakres docelowy glikemii lub zakres docelowy AGP, kliknij pola i wprowadź wartości. Aby edytować wartości hipoglikemii lub hiperglikemii, klikaj poszczególne pola i wprowadzaj ustawienia.

Wartości domyślne:

- Dolny limit zakresu docelowego: 3,9 mmol/L lub 70 mg/dL
- Górny limit zakresu docelowego: 10,0 mmol/L lub 180 mg/dL
- Dolny limit zakresu docelowego AGP: 3,9 mmol/L lub 70 mg/dL
- Górny limit zakresu docelowego AGP: 10,0 mmol/L lub 180 mg/dL
- Hiperglikemia powyżej: 10,0 mmol/L lub 180 mg/dL
- Hipoglikemia poniżej: 3,9 mmol/L lub 70 mg/dL

Pory doby oraz pory posiłków

Doba jest podzielona na przedziały czasowe odpowiadające preferowanym porom posiłków oraz zwykłej porze odpoczynku nocnego pacjenta. Ustawienia te określają także sposób wyświetlania pór posiłków (śniadania, obiadu i kolacji) na różnych wykresach w raportach; na wykresach pory te są wyróżnione w nawiasach na górnej części osi czasu.

Przykład: czas zakończenia pory **Przed śniadaniem** i czas rozpoczęcia pory **Po śniadaniu** określają porę posiłku **Śniadanie**, który jest czasem między tymi dwiema porami.

Aby zmodyfikować zakres dla poszczególnych przedziałów czasowych, klikaj pola i wybieraj godzinę rozpoczęcia i zakończenia z list rozwijanych. Przedziały czasowe nie muszą do siebie przylegać, ale nie mogą na siebie zachodzić.



Fachowy personel medyczny może później definiować indywidualne **zakresy docelowe glikemii** oraz **zakres docelowy AGP** dla poszczególnych pacjentów, odpowiednio do rzeczywistej sytuacji pacjenta, jego parametrów docelowych oraz stylu życia. Fachowy personel medyczny może to robić, otwierając profil pacjenta i edytując jego osobiste parametry docelowe.

Domyślne zakresy docelowe ustawione w tym miejscu lub indywidualnie dla poszczególnych pacjentów są używane w odpowiednich raportach i statystykach w oprogramowaniu.



4 Zarządzanie danymi pacjentów




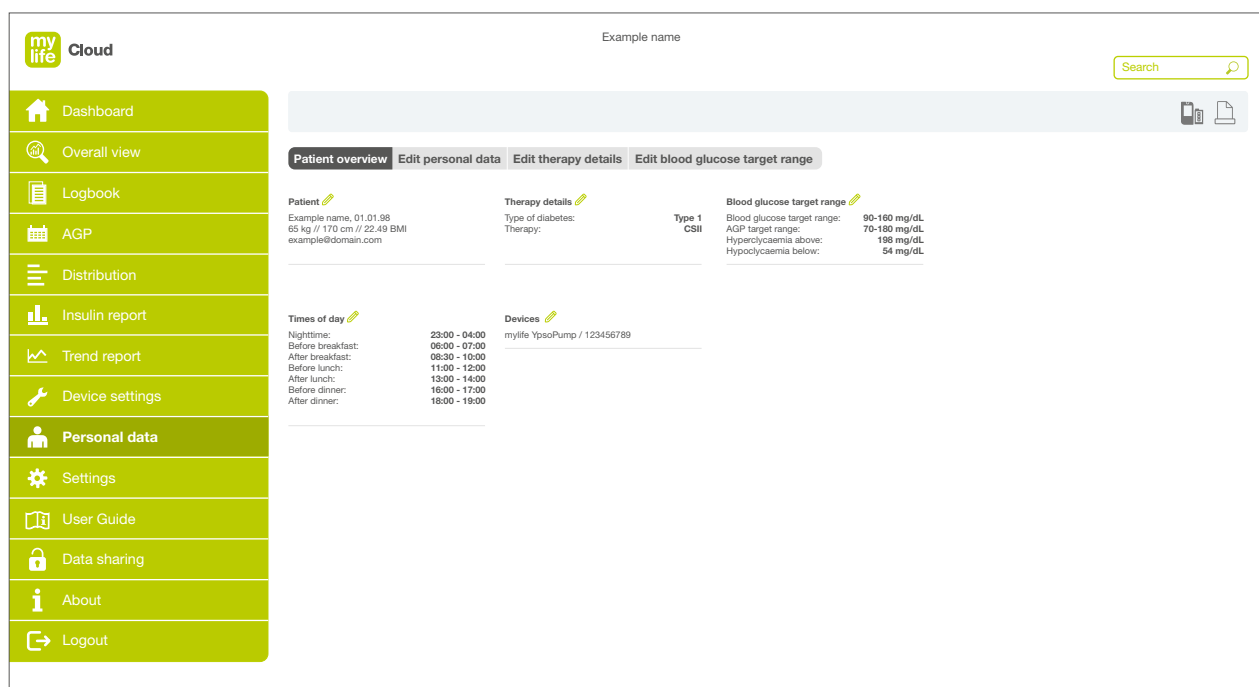
Wartości i nazwy na poniższych stronach stanowią wyłącznie przykłady.

To, który ekran jest wyświetlany, jest zależne od tego, czy oprogramowanie jest używane w trybie Samodzielna kontrola, czy trybie Ośrodek. Informacje o trybie Samodzielna kontrola zawiera rozdział **4.1 Dotyczy pacjentów: dane osobowe**. Informacje o trybie Ośrodek zawiera rozdział **4.2 Dotyczy fachowego personelu medycznego: dane pacjentów**.

4.1 Dotyczy pacjentów: dane osobowe

Aby wyświetlać lub edytować swoje dane osobowe, szczegóły terapii oraz zakres docelowy glikemii, kliknij pozycję  **Dane osobowe** w menu głównym.

Aby zmodyfikować jakiegokolwiek wartości, kliknij kartę **Edytuj dane osobowe**, **Edytuj szczegóły terapii** lub **Edytuj zakres docelowy glikemii** u góry strony, albo kliknij ikonę  obok poszczególnych elementów informacji na stronie.



The screenshot shows the 'Patient overview' page in the my life Cloud application. The page is titled 'Example name' and includes a search bar. The left sidebar contains a menu with options: Dashboard, Overall view, Logbook, AGP, Distribution, Insulin report, Trend report, Device settings, Personal data (highlighted), Settings, User Guide, Data sharing, About, and Logout. The main content area is divided into several sections:

- Patient overview**: Edit personal data, Edit therapy details, Edit blood glucose target range
- Patient**: Example name, 01.01.98, 65 kg // 170 cm // 22.49 BMI, example@domain.com
- Therapy details**: Type of diabetes: Type 1 CSII, Therapy:
- Blood glucose target range**: Blood glucose target range: 90-160 mg/dL, AGP target range: 70-180 mg/dL, Hyperglycaemia above: 180 mg/dL, Hypoglycaemia below: 54 mg/dL
- Times of day**: Nighttime: 23:00 - 04:00, Before breakfast: 06:00 - 07:00, After breakfast: 08:30 - 10:00, Before lunch: 11:00 - 12:00, After lunch: 13:00 - 14:00, Before dinner: 16:00 - 17:00, After dinner: 18:00 - 19:00
- Devices**: mylife Ypsopump / 123456789

Rysunek 3: przegląd danych osobowych pacjentów

4.1.1 Edycja danych osobowych

W celu zmodyfikowania danych osobowych obejmujących imię i nazwisko pacjenta, płeć, datę urodzenia, masę ciała, wzrost i dane kontaktowe, kliknij kartę **Edytuj dane osobowe**.

Aby edytować szczegóły danych osobowych, kliknij odpowiednie pole i wprowadź zmiany. Możesz również wprowadzać dowolne notatki do pola **Inne informacje**.

Aby zapisać jakiegokolwiek zmiany, kliknij przycisk **Zapisz**. To spowoduje powrót do obszaru **Przegląd informacji o pacjencie**.

4.1.2 Edycja szczegółów terapii

Aby zmodyfikować informacje dotyczące personelu medycznego, typu cukrzycy, leczenia, insuliny oraz urządzeń, kliknij kartę **Edytuj szczegóły terapii**.

Kliknij przycisk **Zapisz**, aby zapisać wszelkie zmiany wprowadzone do szczegółów terapii. Spowoduje to powrót do obszaru **Przegląd informacji o pacjencie**.

Imię i nazwisko lekarza, Typ cukrzycy, Sposób leczenia, Typ insuliny, Uwagi

Aby edytować większość szczegółów leczenia, kliknij odpowiednie pole i wprowadź zmiany. Możesz również wprowadzać dowolne notatki do pola **Uwagi**.

Urządzenia

Poniżej opisano sposób dodawania do swojego profilu urządzeń medycznych. Dodanie urządzenia po raz pierwszy spowoduje również rozpoczęcie początkowego importu dostępnych ustawień i danych terapii z tego urządzenia.

Aby dodać pompę:

1. Podłącz klucz sprzętowy mylife Dongle (adapter Bluetooth) do portu USB w komputerze.
2. Włącz funkcję Bluetooth w pompie i ustaw pompę w trybi parowania. Postępuj zgodnie z określoną instrukcją użytkownika zamieszczoną w podręczniku użytkownika urządzenia.
3. Kliknij opcję **Dodaj urządzenie**.
4. Jako typ urządzenia wybierz opcję **Pompa insulinowa**, a następnie wybierz pompę **YpsoPump**.
5. Kliknij opcję **Importuj dane**.
6. Uwaga: Jeśli używasz chmury mylife Cloud (wersja online), przeglądarka może wyświetlić monit o zezwolenie na otwieranie oprogramowania mylife Upload lokalnie na komputerze. Kliknij opcję **Otwórz oprogramowanie mylife Upload**. Jeśli żaden z tych programów nie jest zainstalowany na komputerze, pobierz i zainstaluj jeden z nich teraz. Bez wykonania tej czynności import danych urządzenia za pomocą portu USB do chmury mylife Cloud nie będzie możliwy.
7. Zostanie otwarte oprogramowanie mylife Upload. Po otwarciu można automatycznie kontynuować procedurę.
8. Aby sparować i podłączyć pompę za pomocą oprogramowania, wybierz pompę z listy, korzystając z jej numeru seryjnego.
9. Kliknij opcję **Importuj dane**.
10. Wpisz 6-cyfrowy kod parowania wyświetlany na pompie, a następnie go potwierdź.
11. Import danych rozpocznie się automatycznie.
12. Na końcu potwierdź zakończenie importu.
13. Po imporcie i powiązaniu z kontem mylife Cloud system automatycznie uruchomi synchronizację danych z tym kontem w chmurze.

Aby usunąć urządzenie:

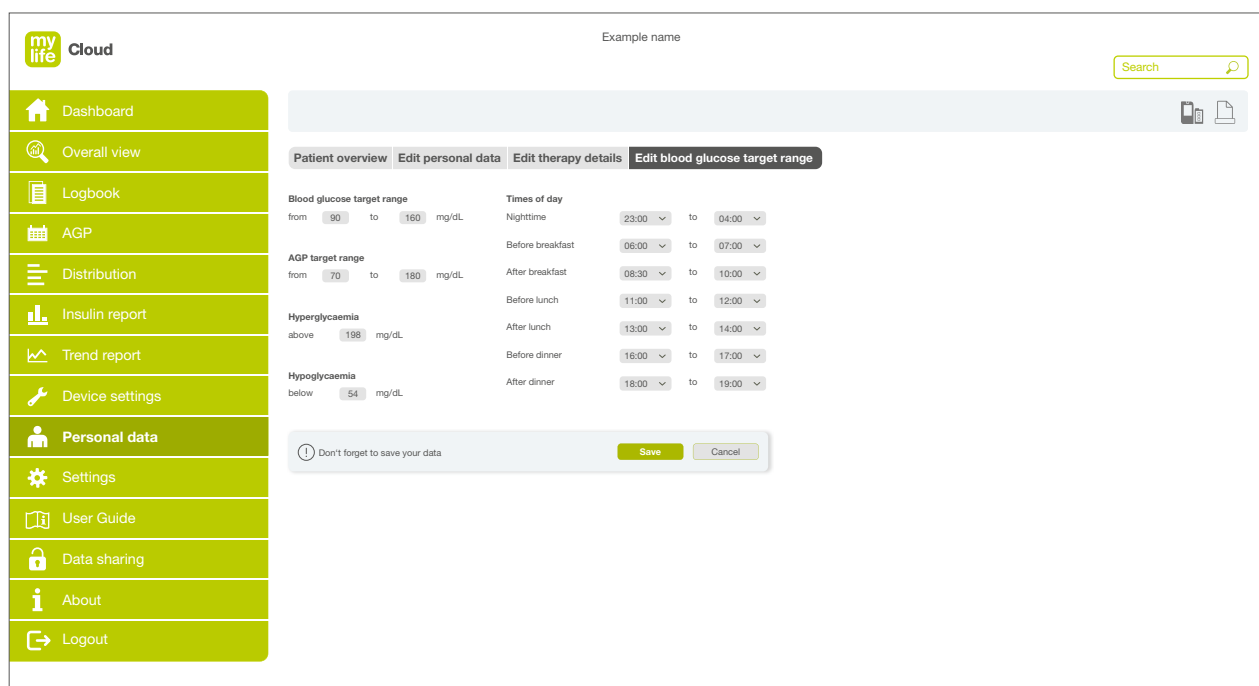
- Kliknij symbol **X** obok nazwy urządzenia, które chcesz usunąć.
- Następnie potwierdź chęć usunięcia go.

Uwaga: usunięcie urządzenia nie spowoduje usunięcia żadnych danych terapii zaimportowanych wcześniej z tego urządzenia.

4.1.3 Edycja zakresu docelowego glikemii

Aby zmodyfikować informacje dotyczące zakresu docelowego glikemii, zakresu docelowego AGP, zakresu hiper- i hipoglikemii, a także pór doby, kliknij kartę **Edytuj zakres docelowy glikemii**.

Kliknij przycisk **Zapisz**, aby zapisać jakiegokolwiek zmiany wprowadzone do zakresów glikemii. Spowoduje to powrót do obszaru **Przegląd danych pacjenta**.



The screenshot displays the 'my life Cloud' interface for editing blood glucose target ranges. The left sidebar contains navigation options: Dashboard, Overall view, Logbook, AGP, Distribution, Insulin report, Trend report, Device settings, Personal data, Settings, User Guide, Data sharing, About, and Logout. The main content area is titled 'Example name' and includes a search bar. Below the title are tabs for 'Patient overview', 'Edit personal data', 'Edit therapy details', and 'Edit blood glucose target range'. The 'Edit blood glucose target range' tab is active, showing the following settings:

- Blood glucose target range:** from 90 to 160 mg/dL
- AGP target range:** from 70 to 180 mg/dL
- Hyperglycaemia:** above 198 mg/dL
- Hypoglycaemia:** below 54 mg/dL
- Times of day:**
 - Nighttime: 23:00 to 04:00
 - Before breakfast: 06:00 to 07:00
 - After breakfast: 08:30 to 10:00
 - Before lunch: 11:00 to 12:00
 - After lunch: 13:00 to 14:00
 - Before dinner: 16:00 to 17:00
 - After dinner: 18:00 to 19:00

At the bottom of the settings area, there is a warning icon and the text 'Don't forget to save your data', along with 'Save' and 'Cancel' buttons.

Rysunek 4: edycja zakresu docelowego glikemii (dotyczy pacjentów)

Zakres docelowy glikemii, zakres docelowy AGP, hiperglikemia i hipoglikemia

Aby edytować zakres docelowy glikemii lub zakres docelowy AGP dla siebie, kliknij pola i wprowadź swoje własne ustawienia. Aby edytować wartość progową hiperglikemii lub hipoglikemii, klikaj poszczególne pola i wprowadzaj swoje własne ustawienia.

Wartości domyślne:

- Dolny limit zakresu docelowego: 3,9 mmol/L lub 70 mg/dL
- Górny limit zakresu docelowego: 10,0 mmol/L lub 180 mg/dL
- Dolny limit zakresu docelowego AGP: 3,9 mmol/L lub 70 mg/dL
- Górny limit zakresu docelowego AGP: 10,0 mmol/L lub 180 mg/dL
- Hiperglikemia powyżej: 10,0 mmol/L lub 180 mg/dL
- Hipoglikemia poniżej: 3,9 mmol/L lub 70 mg/dL

Pory doby oraz pory posiłków

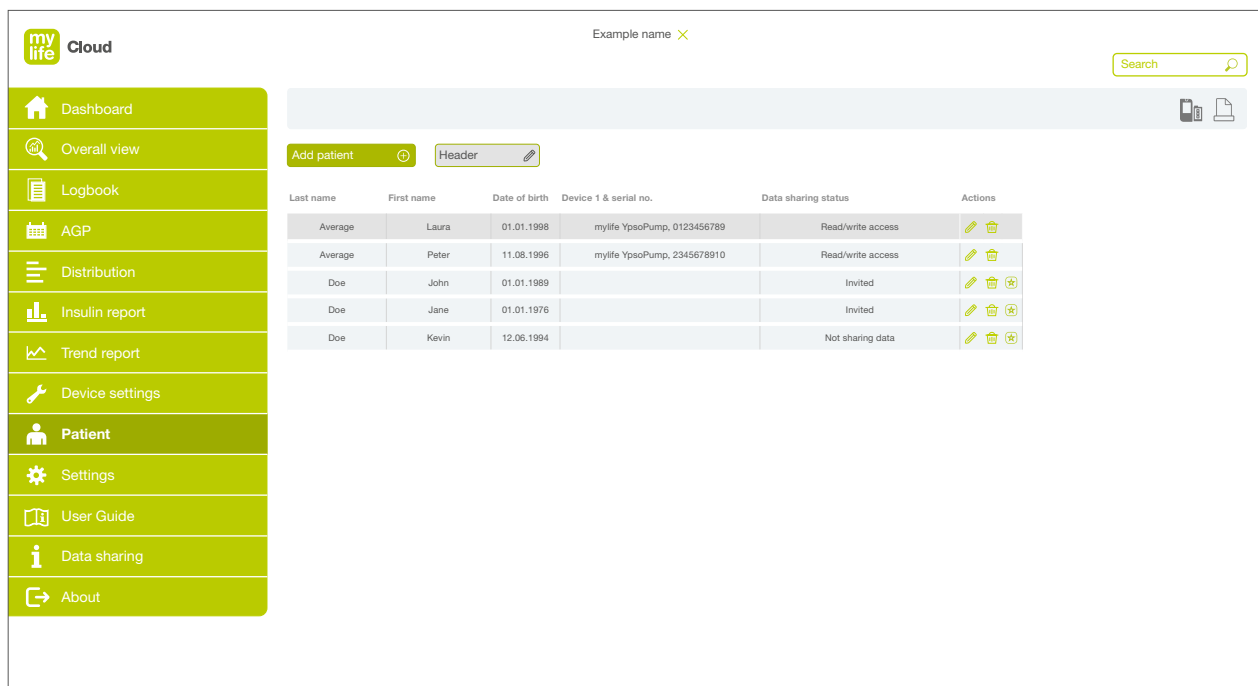
Doba jest podzielona na przedziały czasowe odpowiadające preferowanym przez pacjenta porom posiłków oraz zwykłej porze odpoczynku nocnego. Ustawienia dostępne w tym obszarze określają także sposób wyświetlania pór posiłków (śniadania, obiadu i kolacji) na różnych wykresach w raportach; na wykresach pory te są wyróżnione w nawiasach na górnej części osi czasu.














Przykład: czas zakończenia pory **Przed śniadaniem** i czas rozpoczęcia pory **Po śniadaniu** określają porę posiłku **Śniadanie**, który jest czasem między tymi dwiema porami.

Aby zmodyfikować zakres czasu dla poszczególnych przedziałów czasowych, klikaj pola i wybieraj godzinę rozpoczęcia i zakończenia z list rozwijanych. Przedziały czasowe nie muszą do siebie przylegać, ale nie mogą na siebie zachodzić.

4.2 Dotyczy fachowego personelu medycznego: dane pacjentów

Aby wyświetlić listę pacjentów, kliknij pozycję  Pacjent w menu głównym.



Last name	First name	Date of birth	Device 1 & serial no.	Data sharing status	Actions
Average	Laura	01.01.1998	mylife YpsoPump, 0123456789	Read/write access	 
Average	Peter	11.08.1996	mylife YpsoPump, 2345678910	Read/write access	 
Doe	John	01.01.1989		Invited	  
Doe	Jane	01.01.1976		Invited	  
Doe	Kevin	12.06.1994		Not sharing data	  

Rysunek 5: lista pacjentów (dotyczy fachowego personelu medycznego)

4.2.1 Lista pacjentów

Aby dostosować nagłówek listy, kliknij przycisk **Nagłówek** i wybierz typy danych, które chcesz wyświetlić.

Aby dostosować układ i szerokość kolumny, kliknij i przeciągnij nagłówek albo linię między kolumnami. Aby posortować dane w kolejności rosnącej lub malejącej, kliknij nagłówek kolumny.

4.2.2 Dodawanie pacjenta

Aby dodać pacjenta:

- a. Kliknij przycisk **Dodaj pacjenta**.
- b. Potwierdź, że masz zgodę pacjenta na dodanie jego informacji do bazy danych innej firmy (zewnętrznej). Możesz użyć szablonu formularza dostępnego za pośrednictwem łącza w oknie podręcznym. Kliknij opcję **Kontynuuj**.
- c. Wypełnij pola (*pola wymagane):
 - Imię i Nazwisko*
 - Płeć*
 - Data urodzenia
 - Masa ciała
 - Wzrost
 - Adres e-mail (patrz: uwaga poniżej)
 - Numer telefonu
 - **Inne informacje**
- d. Kliknij przycisk **Zapisz**. Spowoduje to przejście do obszaru **Przegląd informacji o pacjencie**.
- e. Aby zakończyć dodawanie nowego pacjenta, przeczytaj instrukcje poniżej w rozdziale **4.2.4 Edycja danych pacjenta**.



Upewnij się, że **adres e-mail** pacjenta to **ten sam adres e-mail**, którego pacjent używa ze swoim kontem w chmurze mylife Cloud. Muszą być to te same adresy, jeśli zamierzasz poprosić pacjenta o to, aby udostępnił dane dla konta ośrodka.

4.2.3 Wybór pacjenta


Aby wybrać pacjenta z listy pacjentów w celu wyświetlenia danych dotyczących jego terapii, kliknij dwukrotnie nazwisko tego pacjenta. Gdy pacjent zostanie wybrany, jego imię i nazwisko pojawią się w sekcji nagłówek ekranu i będą widoczne na wszystkich ekranach do czasu anulowania wyboru pacjenta.

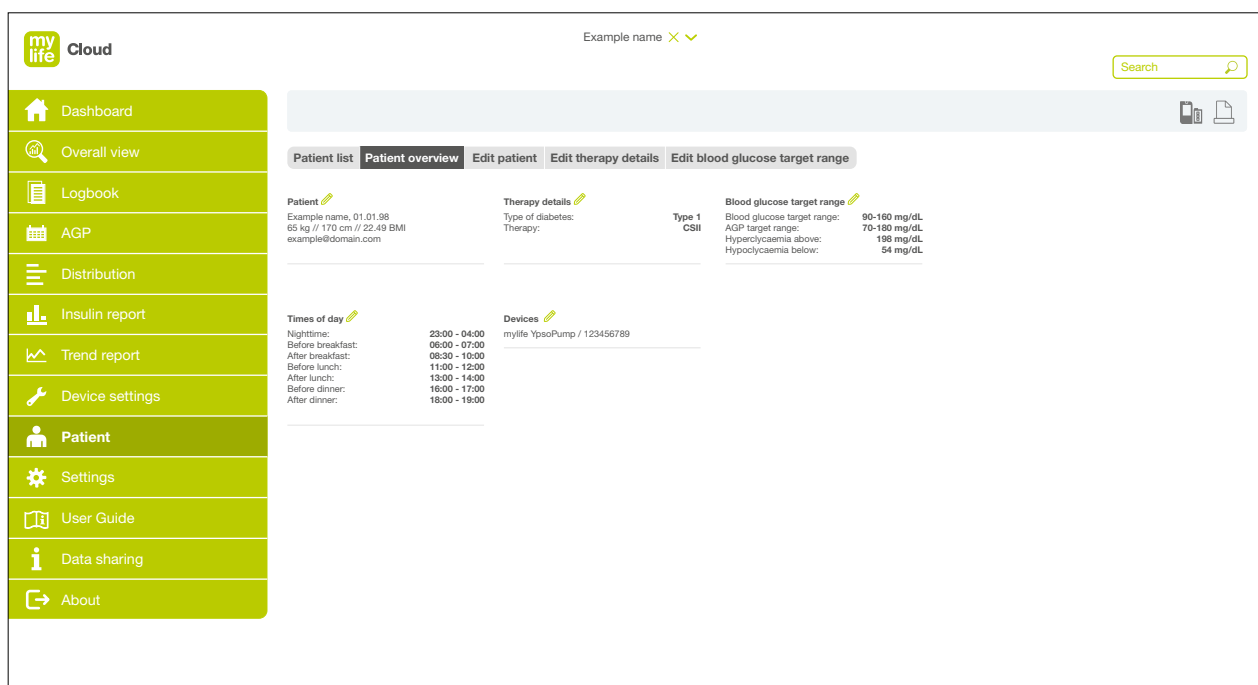
Możesz także wybrać lub zmienić pacjenta, klikając listę rozwijaną u góry strony i wybierając pacjenta z listy pacjentów.

Aby anulować wybór pacjenta, kliknij symbol X obok jego nazwiska w sekcji nagłówek. W oprogramowaniu nastąpi powrót do kokpitu.

4.2.4 Edycja danych i ustawień pacjenta

Aby zmodyfikować dane pacjenta, kliknij ikonę  pod nagłówkiem **Działania**. Spowoduje to przejście do obszaru **Przegląd informacji o pacjencie**.

Aby zmodyfikować jakiegokolwiek wartości, kliknij kartę **Edytuj pacjenta**, **Edytuj szczegóły terapii** lub **Edytuj zakres docelowy glikemii** u góry strony albo kliknij ikonę  obok poszczególnych elementów informacji na stronie.



The screenshot shows the 'Patient overview' page in the my life Cloud application. On the left is a navigation menu with options: Dashboard, Overall view, Logbook, AGP, Distribution, Insulin report, Trend report, Device settings, Patient, Settings, User Guide, Data sharing, and About. The main content area has a search bar and a breadcrumb trail: Patient list > Patient overview > Edit patient > Edit therapy details > Edit blood glucose target range. The patient information is displayed in several sections:

- Patient:** Example name, 01.01.98; 65 kg / 170 cm / 22.49 BMI; example@domain.com
- Therapy details:** Type of diabetes: Type 1 CSII; Therapy: mylife Ypsopump / 123456789
- Blood glucose target range:** Blood glucose target range: 90-160 mg/dL; AGP target range: 70-160 mg/dL; Hyperglycaemia above: 196 mg/dL; Hypoglycaemia below: 54 mg/dL
- Times of day:** Nighttime: 23:00 - 04:00; Before breakfast: 06:00 - 07:00; After breakfast: 06:30 - 10:00; Before lunch: 11:00 - 12:00; After lunch: 13:00 - 14:00; Before dinner: 16:00 - 17:00; After dinner: 18:00 - 19:00


Rysunek 6: lista pacjentów (dotyczy fachowego personelu medycznego)

- **Edytuj pacjenta:** kliknij tę kartę, aby zmodyfikować szczegóły dotyczące pacjenta albo jego dane kontaktowe.
→ Więcej instrukcji zawiera rozdział 4.1.1.
- **Edytuj szczegóły terapii:** kliknij tę kartę, aby zmodyfikować informacje dotyczące lekarza, typu cukrzycy, leczenia, typu insuliny oraz urządzeń.
→ Więcej instrukcji zawiera rozdział 4.1.2.
- **Edytuj zakres docelowy glikemii:** kliknij tę kartę, aby zmodyfikować informacje dotyczące zakresów docelowych glikemii, hiperglikemii, hipoglikemii oraz dotyczące pór doby.
→ Więcej instrukcji zawiera rozdział 4.1.3.
- **Edytuj zakres docelowy AGP:** tego zakresu docelowego nie można ustawić indywidualnie dla pacjenta, a jedynie dla całej populacji pacjentów.
→ Więcej instrukcji zawiera rozdział 3.4.

Aby zapisać jakiegokolwiek wprowadzone zmiany, kliknij przycisk **Zapisz**. To spowoduje powrót do obszaru **Przegląd informacji o pacjencie** dotyczącego pacjenta, którego dane zostały zmodyfikowane.

Aby wrócić do pełnej listy pacjentów, kliknij kartę **Lista pacjentów**.

4.2.5 Usuwanie pacjenta

Aby usunąć profil pacjenta z konta ośrodka, kliknij ikonę  widoczną pod nagłówkiem **Działania**. Pojawi się monit o potwierdzenia chęci usunięcia pacjenta.

Po potwierdzeniu dane pacjenta zostaną usunięte z konta ośrodka oraz bazy danych oprogramowania. Jeśli przed usunięciem pacjenta aktywne było udostępnianie danych między pacjentem a ośrodkiem, wówczas dane pacjenta zostaną usunięte tylko z konta ośrodka, ale pozostaną na koncie pacjenta.

4.2.6 Udostępnianie danych między pacjentem a fachowym personelem medycznym

Na liście pacjentów po prawej stronie członkowie fachowego personelu medycznego mogą monitorować status udostępniania danych przez pacjentów. W kolumnie **Udostępnianie danych** wyświetlany jest bieżący status udostępniania. W kolumnie **Działania** członkowie fachowego personelu medycznego mogą zapraszać pacjentów do udostępniania danych dotyczących ich terapii, a także przypominać im o pozwoleniu na udostępnianie.

Zapoznaj się z rozdziałem 14 niniejszego Podręcznika użytkownika, który zawiera szczegółowe informacje o udostępnianiu danych między pacjentem a fachowym personelem medycznym.



5 Dostosowywanie widoku raportu i statystyk



Korzystanie z glukometru lub systemu CGM jako głównego urządzenia do monitorowania stężenia glukozy

Na potrzeby prezentacji danych oprogramowanie automatycznie wyświetla dane terapii pacjenta zgodnie z regułami glukometru ("BGM") lub systemu "CGM". Jest to uzależnione od urządzenia, którego pacjent używa jako głównego do monitorowania stężenia glukozy. Może to być:

- glukometr (BGM) LUB
- system ciągłego monitorowania stężenia glukozy (CGM) (system jest połączony z aplikacją mylife App lub mylife CamAPS FX, a dane są importowane za pośrednictwem tej aplikacji)*.

Jeśli pacjent korzysta jednocześnie z glukometru i podłączonego systemu CGM, wówczas chmura mylife Cloud wyświetla dane historyczne zgodnie z regułami systemu CGM, ponieważ system CGM jest urządzeniem głównym. Wybrane wykresy i statystyki dostosowują się odpowiednio.


W niniejszym Podręczniku użytkownika pacjenci używający glukometru jako głównego urządzenia są nazywani **użytkownikami glukometru**. Pacjenci używający systemu CGM jako głównego urządzenia są nazywani **użytkownikami systemu CGM**.

Aby filtrować dane prezentowane w różnych raportach i widokach statystyk, możesz używać funkcji dostępnych w sekcji filtrów w oprogramowaniu (patrz: Rozdział 2.2 Omówienie ekranów oprogramowania i nawigacji w oprogramowaniu).

Uwaga dla fachowego personelu medycznego: sekcja filtrów jest wyłączona do czasu wybrania pacjenta (patrz: Rozdział 4.2.3 Wybór pacjenta).

* **Uwaga:** dostępność aplikacji mylife App oraz mylife CamAPS FX na rynku, jak również możliwość odpowiednich integracji systemów CGM z tymi aplikacjami zależy od kraju. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.mylife-diabetescare.com.

5.1 Dotyczy fachowego personelu medycznego: wyszukiwanie i wybór pacjentów

Imię i nazwisko wybranego pacjenta pojawia się na środku, u góry sekcji nagłówek. Aby przełączać między rekordami pacjentów, kliknij symbol **X**, a następnie ikonę . W celu wyszukania pacjenta wprowadź jego imię lub nazwisko. Na liście rozwijanej pacjentów pojawi się określona liczba pacjentów, którzy zostali ostatnio wybrani.

5.2 Wybór zakresu czasu

Daty można filtrować, wybierając ustalone ramy czasowe albo ustawiając własny zakres czasu. Aby użyć zakresów wstępnie ustawionych, kliknij pierwsze pole w sekcji filtrów, a następnie wybierz z listy. Aby utworzyć własny zakres czasu, wybierz opcję **Własny zakres czasu** w pierwszym polu. Kliknij drugie pole, aby otworzyć moduł kalendarza, w którym można wybrać konkretne daty. Kliknij przycisk **Zapisz**.

5.3 Ogólne filtry danych

Aby filtrować według innych kategorii, użyj przycisku **Filtr**, który znajduje się w sekcji filtrów. Możesz filtrować według kategorii, takich jak wpisy glikemii wprowadzone ręcznie albo za pomocą urządzenia, pory posiłków i zakresy czasu. Aby zapisać ustawienia filtra, kliknij przycisk **Zapisz**. Aby przywrócić domyślne ustawienia filtra, kliknij opcję **Resetuj filtry**.



6 Kokpit

Bezpośrednio po otwarciu oprogramowania wyświetlany jest ekran **Kokpit**. Do tego widoku można wrócić w dowolnym momencie, klikając ikonę **🏠 Kokpit** w menu głównym.

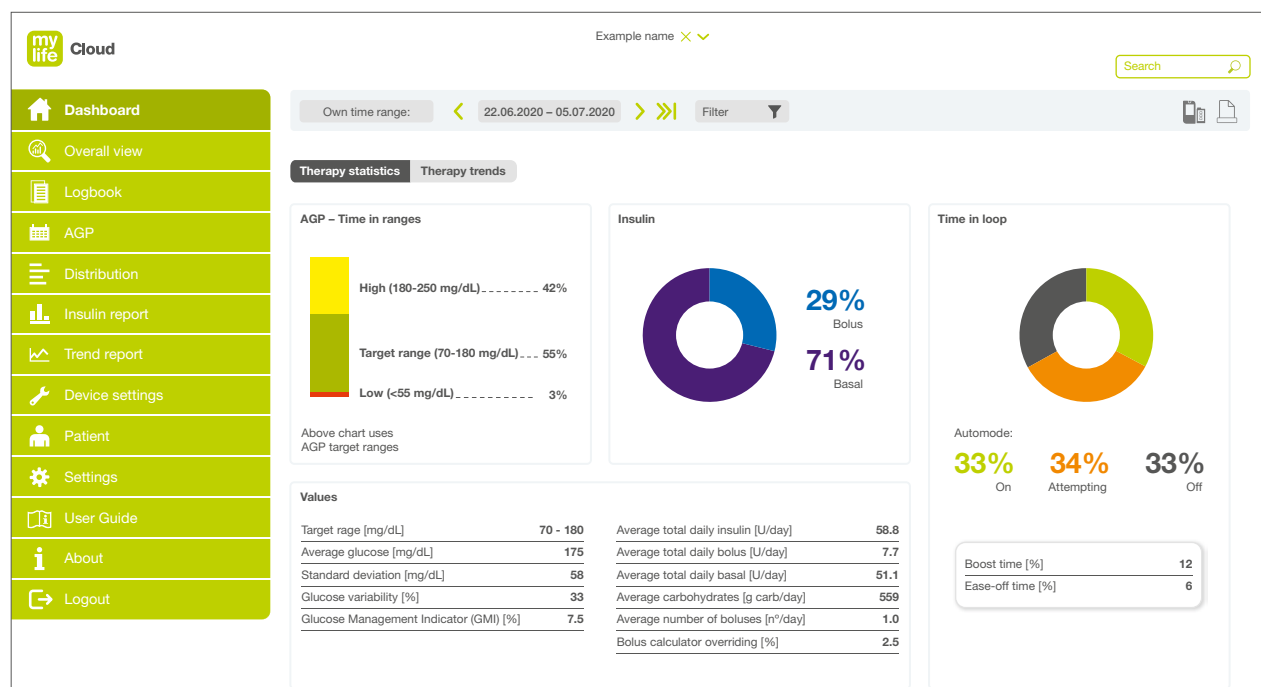
W kokpicie można przeglądać dane ogólne dotyczące terapii w postaci statystyk i trendów. To, jakie dane są uwzględnione, można dostosowywać, zmieniając zakres czasu i wybierając filtry w sekcji filtrów.

W trybie ośrodka w kokpicie wyświetlana jest lista pacjentów, których rekordy były przeglądane ostatnio. Wybierz pacjenta, aby wyświetlać jego dane terapii w kokpicie.

Aby wyświetlić dane w inny sposób, kliknij kartę **Statystyki terapii** albo **Trendy terapii**.

6.1 Statystyki terapii

Aby wyświetlić dane, kliknij kartę **Statystyki terapii**.



Rysunek 7: kokpit — statystyki terapii

Do tych wykresów i statystyk należą wymienione poniżej. Są one dostępne w zależności od tego, czy jako głównego urządzenia do śledzenia stężenia glukozy pacjent używa glukometru, czy systemu CGM.

Statystyki dla użytkowników glukometrów:

- **AGP – czas w zakresie**

Ten diagram przedstawia procent czasu, przez jaki w wybranym okresie glikemia pacjenta znajdowała się w wyznaczonych zakresach. Statystyka ta jest oparta na ustawieniu zakresu docelowego AGP.

- **Średni odczyt glikemii**

Przedstawia średni odczyt glikemii w wybranym okresie.

- **Liczba epizodów hipoglikemii**

Ten diagram przedstawia zdarzenia hipoglikemiczne wykryte w wybranym okresie.

- **Odchylenie standardowe – w odniesieniu do odczytów glikemii**

Wyświetla odchylenie standardowe odczytów glikemii dla wybranego okresu.

Statystyki dla użytkowników systemu CGM:

- **AGP – czas w zakresie**

Ten diagram przedstawia procent czasu, przez jaki w wybranym okresie stężenie glukozy pacjenta znajdowało się w wyznaczonych zakresach. Statystyka ta jest oparta na ustawieniu zakresu docelowego AGP.

- **Średni odczyt stężenia glukozy**

Przedstawia średni odczyt stężenia glukozy w wybranym okresie.

- **Odchylenie standardowe – w odniesieniu do odczytów stężenia glukozy**

Wyświetla odchylenie standardowe odczytów stężenia glukozy dla wybranego okresu. Odchylenie standardowe opisuje względną różnicę między odczytami stężenia glukozy a ich średnią wartością.

Statystyki dla użytkowników aplikacji mylife CamAPS FX:**■ Ambulatoryjny profil stężenia glukozy (AGP) – czas w zakresie**

Ten diagram przedstawia procent czasu, przez jaki w wybranym okresie glikemia pacjenta znajdowała się w wyznaczonych zakresach. Statystyka ta jest oparta na ustawieniu zakresu docelowego AGP.

■ Insulina

Diagram przedstawia udział procentowy (%) insuliny podstawowej i podanej w bolusach.

■ Czas w pętli

Diagram przedstawia udział procentowy (%) czasu spędzonego w trybie pętli zamkniętej oraz zakres modyfikacji wprowadzonych do pętli zamkniętej.

- Włączony: tryb pętli jest włączony.
- Próba uruchomienia trybu zamkniętej pętli: aplikacja mylife CamAPS FX próbuje ustawić tryb pętli zamkniętej.
- Wyłączony: urządzenie użytkownika jest w trybie pętli otwartej.
- Czas Boost: odsetek (%) czasu spędzonego przy aktywnej funkcji Boost w trybie pętli zamkniętej
- Czas Ease-off: odsetek (%) czasu spędzonego przy aktywnej funkcji Ease-off w trybie pętli zamkniętej

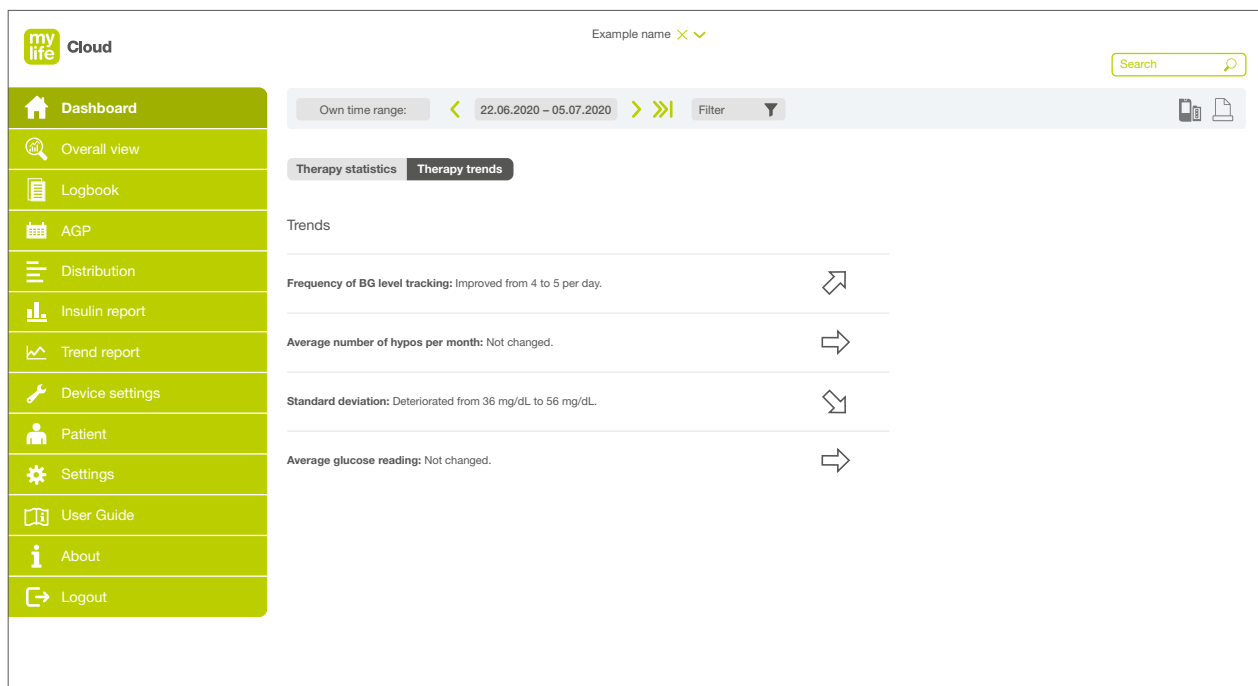
■ Wartości

W podsumowaniu przedstawiono przykładowe kluczowe metryki w mg/dL lub mmol/L dla określonego przedziału czasu.

- Zakres docelowy: przedstawia zakres docelowy skonfigurowany w aplikacji mylife CamAPS FX.
- Średnie stężenie glukozy: wyświetla średni odczyt stężenia glukozy dla wybranego przedziału czasu.
- Odchylenie standardowe: wyświetla odchylenie standardowe odczytów stężenia glukozy dla wybranego przedziału czasu. Odchylenie standardowe opisuje względną różnicę między odczytami stężenia glukozy a ich średnią wartością.
- Zmienność stężenia glukozy [%]: zdefiniowana jako procentowy współczynnik zmienności (% CV) lub względne odchylenie standardowe. Opisuje, jak bardzo oddalone są od siebie wartości glikemii. Oblicza się to poprzez podział odchylenia standardowego stężenia glukozy przez wartość średnią. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy: wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy (GMI) jest oparty na średnim zmierzonym stężeniu glukozy. Jest w przybliżeniu równy oczekiwanemu laboratoryjnemu poziomowi HbA1c (szacunkowej wartości HbA1c). Wskaźnik GMI może być niższy od, wyższy od albo zbliżony do wartości HbA1c mierzonej w laboratorium.
- Średnia dobową całkowitą dawką insuliny: średnia dobową całkowitą dawką insuliny dla wybranego przedziału czasu.
- Średnia dobową dawką insuliny podanej w bolusie: średnia dobową dawką insuliny podanej w bolusie dla wybranego przedziału czasu.
- Średnia dobową całkowitą dawką insuliny podstawowej: średnia dobową dawką insuliny podstawowej dla wybranego przedziału czasu.
- Średnia podaż węglowodanów: średnie dobowe spożycie węglowodanów dla wybranego przedziału czasu.

6.2 Trendy terapii

Aby wyświetlić trendy wykryte w danych Twojej terapii, kliknij kartę **Trendy terapii**.







Rysunek 8: kokpit — trendy terapii

Trendy to proste komentarze opisujące względną zmianę danych terapii, **gdy porównywane są ze sobą takie same dane z dwóch okresów**.

Trend jest obliczany poprzez porównywanie danych z wybranego zakresu czasu z danymi z poprzedniego zakresu czasu o takiej samej długości.

Przykład: dane obejmujące 3 miesiące od maja do lipca są porównywane z danymi z 3 wcześniejszych miesięcy przyległych do tego okresu, czyli danych z okresu od lutego do kwietnia.

Tabela 1: ikony trendów terapii

Pozycja	Opis
	Ten trend wskazuje poprawę.
	Trend wskazuje na brak zmian.
	Ten trend wskazuje pogorszenie.
	Niewystarczająca ilość danych do ustalenia trendu.

Do trendów dostępnych w tej sekcji należą wymienione poniżej parametry. Są one dostępne w zależności od tego, czy jako głównego urządzenia do śledzenia glikemii pacjent używa glukometru, czy systemu CGM.

Trendy dla użytkowników glukometrów:

- **Częstotliwość monitorowania poziomu glikemii**
Ten trend określa zmianę średniej liczby kontroli poziomu glikemii na dobę.
- **Średnia liczba epizodów hipoglikemii na miesiąc**
Ten trend określa zmianę średniej liczby zdarzeń hipoglikemii na miesiąc. Wybierz okres (z przyrostem o miesiąc).
- **Odchylenie standardowe**
Ten trend określa zmianę odchylenia standardowego odczytów glikemii. Odchylenie standardowe opisuje względną różnicę między odczytami glikemii a ich średnią wartością.
- **Średnia wartość glikemii**
Ten trend określa zmianę średniej wartości glikemii.

Trendy dla użytkowników systemu CGM

- **Czas w zakresie docelowym (AGP)**
Ten trend określa zmianę czasu w zakresie docelowym.
- **Średnie stężenie glukozy**
Ten trend określa zmianę średniego stężenia glukozy.
- **Odchylenie standardowe**
Ten trend określa zmianę odchylenia standardowego wartości stężenia glukozy. Odchylenie standardowe opisuje względną różnicę między wartościami stężenia glukozy a ich średnią wartością.

Użytkownicy aplikacji mylife CamAPS FX będą traktowani tak samo, jak użytkownicy systemu CGM.



7 Widok ogólny

Aby przeglądać zdarzenia terapii, odczyty stężenia glukozy oraz informacje o podaży insuliny, kliknij ikonę widoku **Ogólny** w menu głównym. To, jakie dane są uwzględnione, można dostosowywać, zmieniając zakres czasu i wybierając filtry w sekcji filtrów.



Wartości i nazwy na poniższych stronach służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.

Aby wyświetlać dane w inny sposób, kliknij kartę **Zakres czasu** lub **Konkretne dni**.



Rysunek 9: widok ogólny — zakres czasu (aplikacja mylife CamAPS FX)

7.1 Podsumowanie danych

Liczbowe podsumowanie kluczowych danych terapii oparte na zakresie czasu i filtrze jest wyświetlane w sekcji podsumowania danych.

7.1.1 Podsumowanie dla użytkowników glukometrów

- Liczba odczytów glikemii: łączna liczba zarejestrowanych wartości.
- Średnia liczba odczytów glikemii na dobę: łączna liczba wartości podzielona przez liczbę dni.
- Średnia glikemia: średnia wartość glikemii.
- W zakresie docelowym [%]: procent wartości glikemii w zakresie docelowym.
- Powyżej zakresu docelowego [%]: procent wartości glikemii powyżej zakresu docelowego.
- Poniżej zakresu docelowego [%]: procent wartości glikemii poniżej zakresu docelowego.
- Liczba epizodów hiperglikemii: liczba wartości glikemii w zakresie hiperglikemicznym.
- Liczba epizodów hipoglikemii: liczba wartości glikemii w zakresie hipoglikemicznym.
- Odchylenie standardowe: odchylenie standardowe opisuje względną różnicę między wartościami glikemii a ich średnią wartością. Im niższe jest odchylenie standardowe, tym mniejszy jest rozrzut poszczególnych wartości glikemii wokół ich średniej. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Zmienność stężenia glukozy [%]: zdefiniowana jako procentowy współczynnik zmienności (% CV) lub względne odchylenie standardowe. Opisuje, jak bardzo oddalone są od siebie wartości glikemii. Oblicza się to poprzez podział odchylenia standardowego stężenia glukozy przez wartość średnią. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy [%]: wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy (GMI) jest oparty na średniej z pomiarów glikemii. Jest w przybliżeniu równy oczekiwanemu laboratoryjnemu poziomowi HbA1c (szacunkowej wartości HbA1c). Wskaźnik GMI może być niższy od, wyższy od albo podobny do wartości HbA1c mierzonej w laboratorium.

7.1.2 Podsumowanie dla użytkowników systemów CGM

- Liczba dni: liczba dni, w których zapisywano wartości stężenia glukozy.
- Czas aktywności systemu CGM [%]: czas, przez jaki użytkownik używa urządzenia i otrzymuje odczyty z czujnika.
- Średnie stężenie glukozy: suma wszystkich wartości stężenia glukozy podzielona przez liczbę odczytów.
- W zakresie docelowym [%]: procent wartości stężenia glukozy w zakresie docelowym.
- Powyżej zakresu docelowego [%]: procent wartości stężenia glukozy powyżej zakresu docelowego.
- Poniżej zakresu docelowego [%]: procent wartości stężenia glukozy poniżej zakresu docelowego.
- Odchylenie standardowe (Standard deviation): miara rozkładu wartości stężenia glukozy w wybranym okresie wokół średniej z tych wartości. Im niższe jest odchylenie standardowe, tym niższy jest rozrzut poszczególnych wartości stężenia glukozy wokół ich średniej.
- Zmienność stężenia glukozy [%]: zdefiniowana jako procentowy współczynnik zmienności (% CV) lub względne odchylenie standardowe. Opisuje, jak bardzo oddalone są od siebie wartości stężenia glukozy. Oblicza się to poprzez podział odchylenia standardowego stężenia glukozy przez wartość średnią. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy [%]: wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy (GMI) jest oparty na średniej z pomiarów stężenia glukozy. Jest w przybliżeniu równy oczekiwanemu laboratoryjnemu poziomowi HbA1c (szacunkowej wartości HbA1c). Wskaźnik GMI może być niższy od, wyższy od albo podobny do wartości HbA1c mierzonej w laboratorium.

Identyczne podsumowanie odnosi się do użytkowników aplikacji mylife CamAPS FX.

7.2 Zakres czasu

W widoku **Zakres czasu** wyświetlany jest wykres przedstawiający na osi pionowej wartości glikemii z glukometru (kropki) oraz odczyty z czujnika systemu CGM (linia), spożyte węglowodany, a także bolusy i insulinę podstawową, przy czym osią poziomą jest oś czasu wybranego okresu.

W celu wyświetlenia dalszych szczegółów należy ustawić kursor nad dowolnym punktem danych.



Rysunek 10: widok ogólny — zakres czasu (użytkownik glukometru)



Rysunek 11: widok ogólny — zakres czasu (użytkownik systemu CGM)



Rysunek 12: Widok ogólny czasu w zakresie docelowym (użytkownik aplikacji mylife CamAPS FX)

Elementy tego wykresu są opisane w tabeli poniżej.

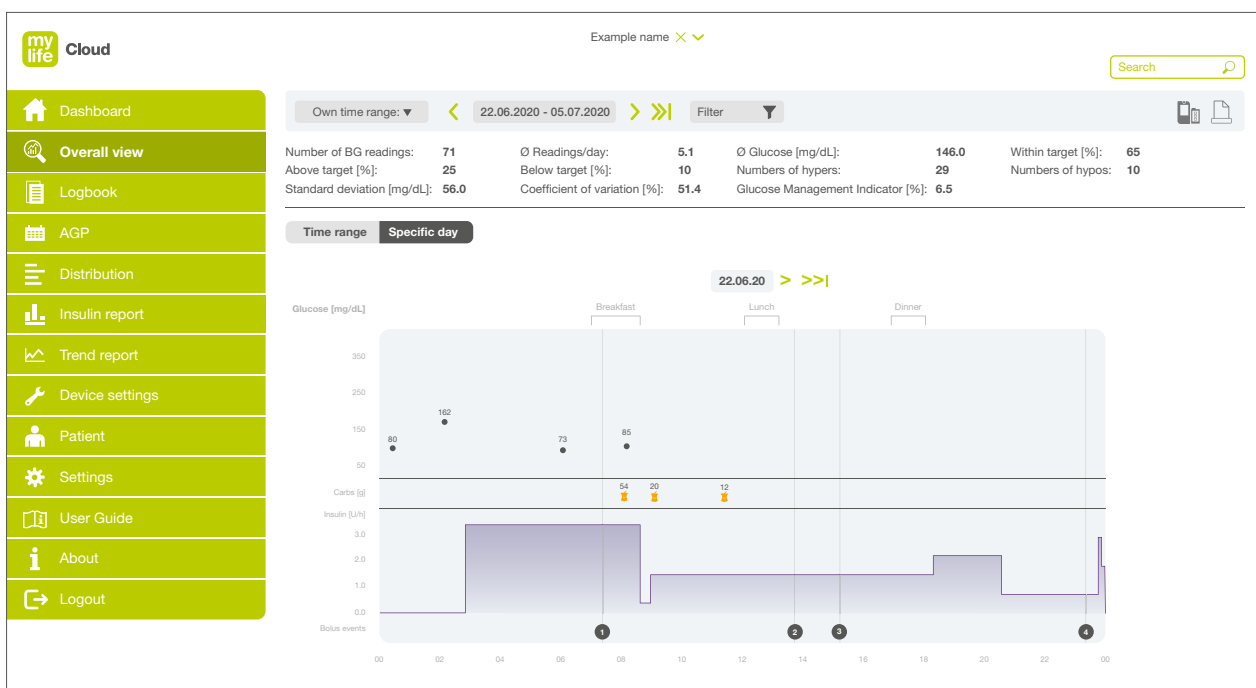
Tabela 2: elementy widoku zakresu czasu

Pozycja	Opis
 lub 	Wartości stężenia glukozy w zakresie docelowym.
 lub 	Wartości stężenia glukozy powyżej zakresu docelowego.
 lub 	Wartości stężenia glukozy poniżej zakresu docelowego.
--- Linia przerywana (górną)	Wartość progowa dla epizodów hiperglikemicznych.
Biały obszar	Zakres docelowy glikemii.
--- Linia przerywana (dolną)	Wartość progowa dla epizodów hipoglikemicznych.
	Bolus insuliny (bolus standardowy dla użytkowników pomp) i/lub bolus ze wstrzykiwacza.
	Bolus insuliny (bolusy przedłużone i złożone dla użytkowników pomp).
	Spożycie węglowodanów (posiłek lub przekąska).
	Spożycie węglowodanów (leczenie hipoglikemii).
	Spożycie węglowodanów (wolno wchłaniaalny posiłek).
	Dawka podstawowa (szybkość podawania dawki podstawowej) dla użytkowników pomp.
	Dawka tymczasowa – czasowo zmieniona szybkość podawania insuliny podstawowej (TBR) dla użytkowników pomp (dotyczy wyłącznie użytkowników bez hybrydowego systemu zamkniętej pętli).
	Insulina podstawowa dla użytkowników wstrzykiwaczy.
	Status Auto-mode jako odsetek czasu (%) w pętli Szczegóły – patrz zakładka Konkretna doba.
	Boost
	Ease-off

7.3 Konkretna doba

W widoku **Konkretna doba** wyświetlany jest wykres przedstawiający wartości stężenia glukozy, węglowodanów, bolusów oraz insuliny podstawowej na skali 24-godzinnej. U góry wykresu można wybrać i zmienić dobę (okres 24 godzin).

Wybierz dobę, którą chcesz przeglądać, klikając ikonę < lub > i przechodząc między dniami.



Rysunek 13: widok ogólny — konkretna doba (użytkownik glukometru)






















Rysunek 14: widok ogólny — konkretna doba (użytkownik systemu CGM)



Rysunek 15: Widok ogólny wybranego dnia (użytkownik aplikacji mylife CamAPS FX)

Górna część wykresu zawiera następujące dane:

Tabela 3: elementy widoku konkretnej doby

Pozycja	Opis
 lub —	Wartości stężenia glukozy.
	Spożycie węglowodanów (posiłek lub przekąska).
	Spożycie węglowodanów (leczenie hipoglikemii)
	Spożycie węglowodanów (wolno wchłaniany posiłek)
	Dawka podstawowa insuliny (fioletowy obszar).
	Bolus standardowy (z odnośnikami) dla użytkowników pomp.
	Bolus przedłużony (z odnośnikami) dla użytkowników pomp.
	Bolus złożony (z odnośnikami) dla użytkowników pomp.
	Bolus ze wstrzykiwacza (z odnośnikami).
	Insulina podstawowa (dla użytkowników wstrzykiwaczy).
	Pory posiłków są wyróżnione w nawiasach wzdłuż górnej części osi czasu (śniadanie, obiad, kolacja).
	Status Auto-mode (tryb automatyczny) <ul style="list-style-type: none">  Próba uruchomienia trybu Auto-mode (kreskowana zielona linia)  Włączony (ciągła szara linia)  Wyłączony (przerwana szara linia)
	Boost
	Ease-off
	Zdarzenie bolusa: "x" oznacza kolejny numer bolusa podanego w ciągu doby. Szczegółowe informacje o bolusie można wyświetlić po wskazaniu ikony kursorem myszy.
	Wymiana zestawu infuzyjnego



8 Dziennik

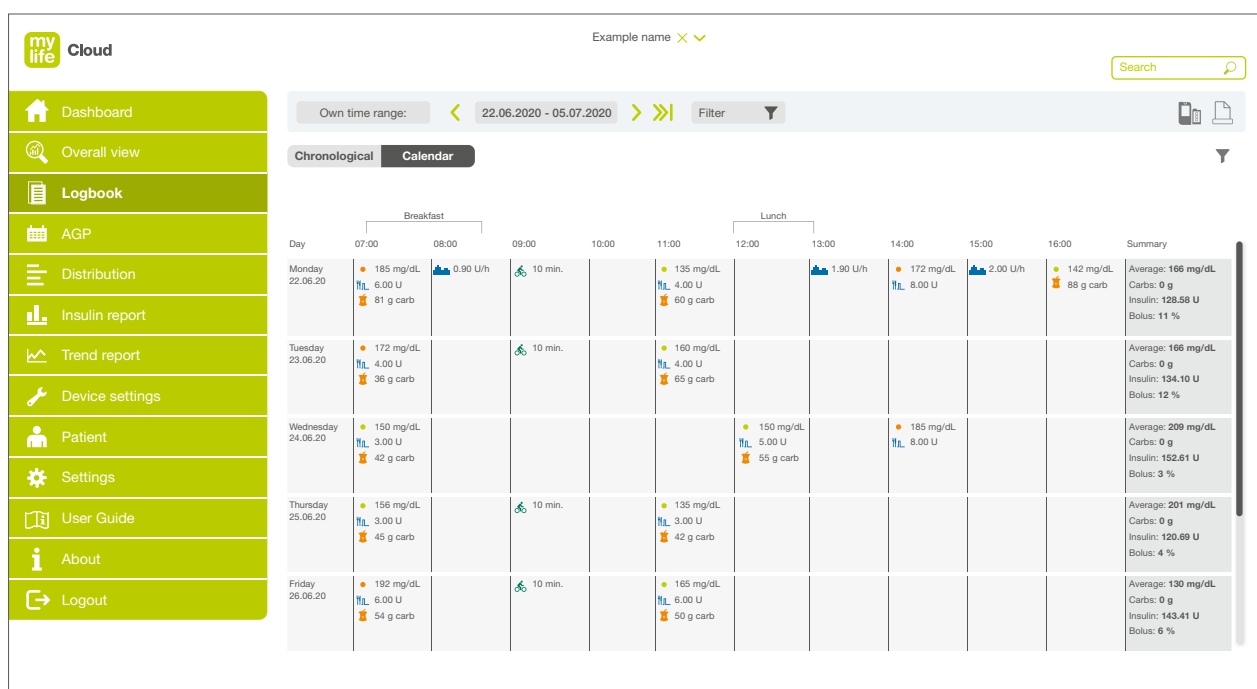
Aby przeglądać wpisy dziennika, kliknij pozycję **Dziennik** w menu głównym. To, jakie dane są uwzględniane, można dostosowywać, zmieniając zakres czasu lub wybierając filtry w sekcji filtrów w sekcji nagłówka.



Wartości i nazwy na poniższych stronach służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.

Aby wyświetlać dziennik w inny sposób, kliknij kartę **Chronologicznie** lub **Kalendarz**.

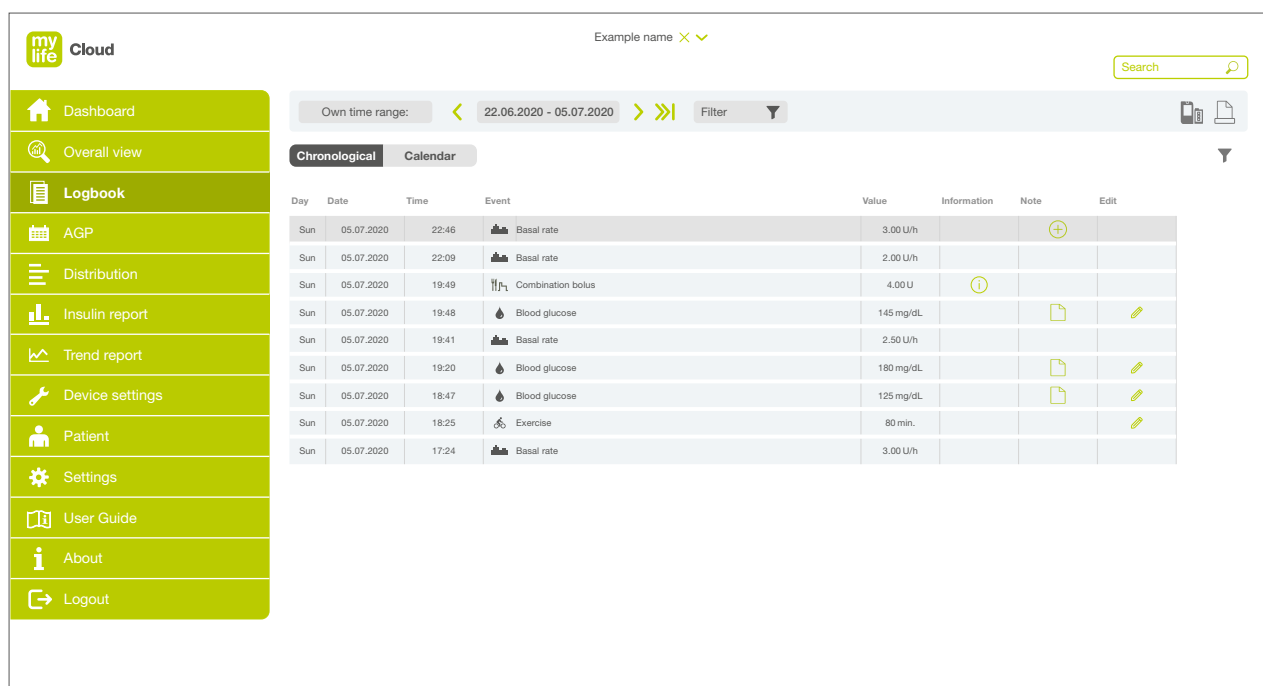
Możesz także filtrować według pozycji **Typy zdarzeń** i dodawać nowe typy zdarzeń. Aby ręcznie dodawać zdarzenia do dziennika, użyj opcji **Wprowadzanie danych** (jest to możliwe tylko wtedy, gdy oprogramowanie działa w trybie samodzielnej kontroli).



Rysunek 16: dziennik

8.1 Widok chronologiczny

Widok **Widok chronologiczny** przedstawia wpisy w postaci listy od najnowszego (u góry) do najstarszego (u dołu).



Day	Date	Time	Event	Value	Information	Note	Edit
Sun	05.07.2020	22:46	Basal rate	3.00 U/h			
Sun	05.07.2020	22:09	Basal rate	2.00 U/h			
Sun	05.07.2020	19:49	Combination bolus	4.00 U			
Sun	05.07.2020	19:48	Blood glucose	145 mg/dL			
Sun	05.07.2020	19:41	Basal rate	2.50 U/h			
Sun	05.07.2020	19:20	Blood glucose	180 mg/dL			
Sun	05.07.2020	18:47	Blood glucose	125 mg/dL			
Sun	05.07.2020	18:25	Exercise	80 min.			
Sun	05.07.2020	17:24	Basal rate	3.00 U/h			

Rysunek 17: dziennik — widok chronologiczny

Elementy widoku dziennika są opisane w tabeli poniżej.

Tabela 4: zdarzenia dziennika (widok chronologiczny)



































Pozycja	Opis
	Glikemia (wartość wprowadzona ręcznie)
	Glikemia (wartość zaimportowana z urządzenia)
	Kalibracja systemu CGM
	Łączna dobowo ilość insuliny
	Tymczasowa dawka podstawowa
	Bolus standardowy
	Bolus przedłużony
	Bolus złożony

Tabela 4: zdarzenia dziennika (widok chronologiczny)

Pozycja	Opis
	Węglowodany
	Spożycie węglowodanów (leczenie hipoglikemii)
	Spożycie węglowodanów (wolno wchłaniaalny posiłek)
	Ćwiczenia fizyczne
	Pompa zatrzymana
	Pompa uruchomiona
	Alarm
	Zmieniono datę
	Zmieniono godzinę
	Dawka podstawowa (Uwaga: zmiany dawki podstawowej na godzinę w porównaniu do zaprogramowanej dawki podstawowej są wyświetlane tylko wtedy, gdy taka zmiana wystąpi oraz ze wskazaniem czasu wystąpienia takiej zmiany)
	Całkowita insulina podstawowa
	Wskazówka
	Wymiana zestawu infuzyjnego
	Procedura napełniania
	Gwintowany pręt powrócił
	Napełnianie kaniuli
	Napełnianie drenu
	Zmieniono limit dawki podstawowej (tylko w niektórych krajach)
	Zmieniono limit bolusa (tylko w niektórych krajach)
	Status Auto-mode (tryb automatyczny)
	■ Próba uruchomienia trybu Auto-mode
	■ Włączony
	■ Wyłączony
	Boost
	Ease-off
	Alarm CGM

Każdy wpis w widoku chronologicznym zawiera dzień, datę, godzinę, typ zdarzenia oraz wartość. Wpisy mogą również zawierać następujące dodatkowe szczegóły:

Informacje

Kliknij tę ikonę, aby wyświetlić dodatkowe informacje dotyczące następujących trzech typów zdarzeń:

- Szczegóły obliczenia bolusa oraz ustawienia podaży bolusów na podstawie wcześniejszych obliczeń sugerowanych bolusów.
- Numer seryjny urządzenia w przypadku wartości glikemii zaimportowanych za pośrednictwem urządzenia.
- Znaczniki (tj. dodane informacje, takie jak poziom przedposiłkowy, stres lub choroba) dotyczące wartości glikemii. Można edytować znaczniki wprowadzone ręcznie, ale nie znaczniki zaimportowane za pośrednictwem urządzenia.

Uwaga

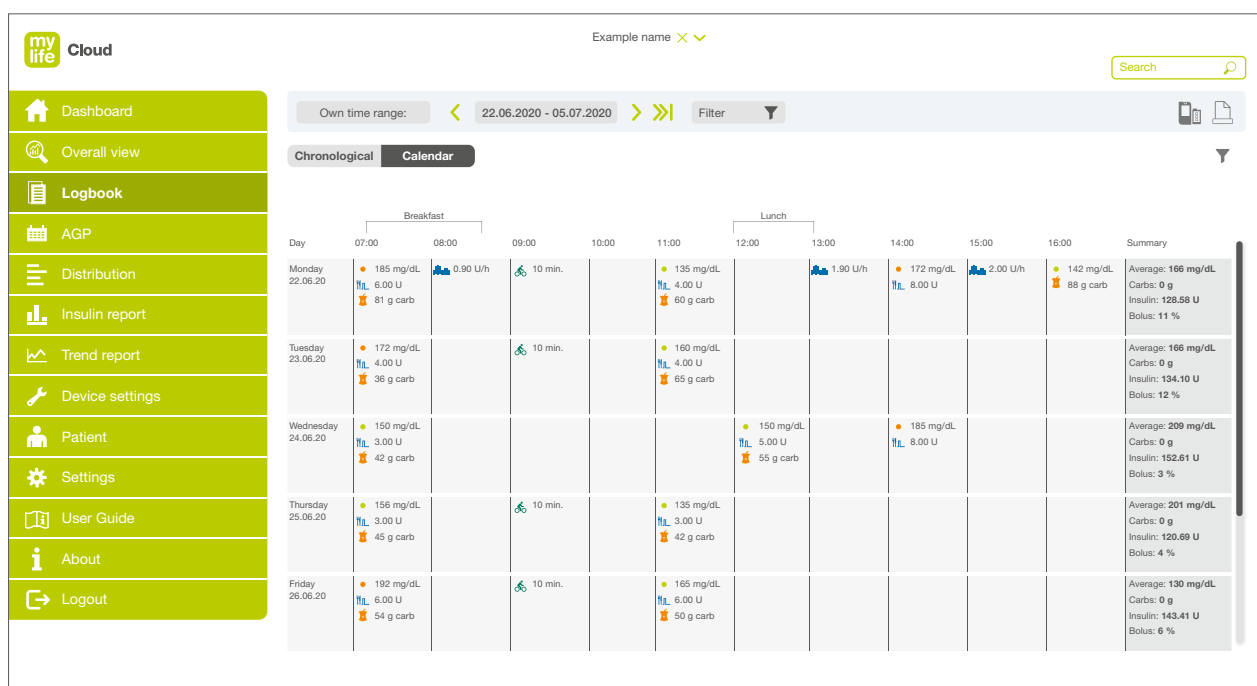
Kliknij tę ikonę, aby wyświetlić uwagi, jeśli zostały dodane do wpisu.

Edycja

Kliknij tę ikonę, aby edytować wpisy wprowadzone ręcznie. Nie można edytować wpisów dziennika zaimportowanych za pośrednictwem urządzenia. Wpisy mogą być edytowane tylko w trybie samodzielnej kontroli. Członkowie fachowego personelu medycznego mogą tylko dodawać/edytować uwagi dotyczące zdarzeń.

8.2 Widok kalendarza

W widoku **Widok kalendarza** wyświetlane są informacje o wpisach w postaci jednej wiersza na każdą dobę i jednego pola na każdą godzinę od lewej do prawej. Aby przesuwać czas z zakresu 24 godzin, należy przewijać w lewo i w prawo. Podsumowanie kluczowych danych pojawia się na koniec każdej doby po prawej stronie.



Rysunek 18: dziennik – widok kalendarza

Bloki czasowe odpowiadające godzinie zawierają ikony i wartości dla poszczególnych zdarzeń, które miały miejsce w konkretnym czasie. Okresy posiłków są wyróżnione w nawiasach wzdłuż górnej części osi czasu. Bloki podsumowania skrajnie po prawej stronie prezentują następujące dane dotyczące poszczególnych dni:

- **Średnia:** średnia wartość glikemii.
- **Węglowodany:** łączna ilość węglowodanów.
- **Insulina:** całkowita dawka dobową insuliny (insulina z bolusów + insulina podstawowa).
- **Bolus:** procent insuliny podany jako insulina z bolusów.

Elementy widoku kalendarza są opisane w tabeli poniżej.

Tabela 5: przegląd dziennika (widok kalendarza)

Pozycja	Opis
	Glikemia (w zakresie docelowym)
	Glikemia (powyżej zakresu docelowego)
	Glikemia (poniżej zakresu docelowego)
	Kalibracja systemu CGM
	Spożycie węglowodanów (posiłek lub przekąska)
	Spożycie węglowodanów (leczenie hipoglikemii)
	Spożycie węglowodanów (wolno wchłaniany posiłek)
	Ćwiczenia fizyczne
	Bolus w przypadku użytkowników wstrzykiwaczy lub pomp insulinowych dysponujących dodatkowym wstrzykiwaczem insuliny lub strzykawką.
	Insulina podstawowa (tylko w przypadku użytkowników wstrzykiwaczy).
	Bolus standardowy
	Bolus przedłużony
	Bolus złożony
	Dawka podstawowa (uwaga: zmiany dawki podstawowej na godzinę w porównaniu do zaprogramowanej dawki podstawowej są wyświetlane tylko wtedy, gdy taka zmiana wystąpi oraz ze wskazaniem czasu wystąpienia takiej zmiany).
	Tymczasowa dawka podstawowa
	Status Auto-mode (tryb automatyczny)
	■ Próba uruchomienia trybu Auto-mode (kreskowana zielona linia)
	■ Włączony (ciągła szara linia)
	■ Wyłączony (przerwana szara linia)
	Boost
	Ease-off
	Alarm CGM

8.3 Typy zdarzeń

8.3.1 Filtrowanie typów zdarzeń do wyświetlenia


W celu zarządzania tym, jakie zdarzenia są wyświetlane w dzienniku, kliknij przycisk **Filtr zdarzeń**, aby wyświetlić okno podręczne dziennika zdarzeń.

Aby wyświetlić typ zdarzenia, kliknij pola wyboru obok poszczególnych typów zdarzeń, które chcesz wyświetlać. Aby zamknąć moduł i zaktualizować widok dziennika, kliknij przycisk **Zamknij**.

8.3.2 Dotyczy pacjentów: dodawanie typu zdarzenia

Pacjenci mogą dodawać nowe typy zdarzeń dla danych wprowadzanych ręcznie. Ta funkcja jest niedostępna dla fachowego personelu medycznego, gdy używany jest tryb ośrodka. Na przykład wartości ciśnienia tętniczego, poszczególne skojarzone objawy lub aktywności fizyczne / ulubione zajęcia pacjenta mogą być dodawane jako typy zdarzeń. Aby utworzyć nowy typ zdarzeń:

a. Kliknij przycisk **Nowe zdarzenie** i wypełnij pola w oknie podręcznym:

- **Nazwa zdarzenia** (każdemu zdarzeniu należy przypisać nazwę).
- **Ikona:** kliknij ikonę , aby wybrać ikonę. Alternatywnie można wprowadzić zestaw 3 liter lub cyfr.
- **Typ danych:** wybierz spośród następujących typów danych:
 - **Tekst:** podczas ręcznego wprowadzania danych umożliwia wprowadzenie dowolnego tekstu.
 - **Liczba:** umożliwia wprowadzenie jednej wartości minimum i jednej wartości maksimum (liczby całkowite; bez miejsc dziesiętnych). Gdy te wartości są wprowadzane ręcznie, są sprawdzane przez program.
 - **Wybierz:** umożliwia wprowadzenie co najmniej jednej wartości do wyboru. W przypadku ręcznego wprowadzania danych wyświetlana będzie lista wyborów.
 - Liczba **dziesiętna:** umożliwia wprowadzenie jednej wartości minimum i jednej wartości maksimum (z miejscami dziesiętnymi). Gdy te wartości są wprowadzane ręcznie, są sprawdzane przez program.
- **Jednostka:** umożliwia wprowadzenie jednej jednostki (np. mmHg dla wartości ciśnienia tętniczego).
- **Uwaga:** umożliwia wprowadzenie tekstu z wyjaśnieniem dotyczącym tego typu zdarzenia. Ten tekst jest wyświetlany tylko w tym miejscu.

b. Kliknij przycisk **Zapisz**.


8.3.3 Dotyczy pacjentów: usuwanie typu zdarzenia

Aby usunąć typ zdarzenia, wybierz wiersz zdarzenia w oknie podręcznym, a następnie kliknij przycisk **Usuń**. Nie można usuwać standardowych typów zdarzeń. Usuwać można tylko typy zdarzeń utworzone ręcznie. Jeśli jakikolwiek typ zdarzeń jest używany w dzienniku, nie można go usunąć.

8.4 Dotyczy pacjentów: ręczne wprowadzanie danych

Pacjenci mogą ręcznie wprowadzać wpisy do swoich dzienników. Na przykład, aby zarejestrować aktywność fizyczną w określonym czasie. Ta funkcja jest niedostępna dla fachowego personelu medycznego, gdy używany jest tryb ośrodka.

Aby utworzyć wpis ręcznie:

- a. Kliknij przycisk **Wprowadzanie danych** , aby wywołać okno podręczne wprowadzania danych.
- b. Wypełnij pola odpowiednio do potrzeb:
 - **Zdarzenie:** wybierz z listy rozwijanej typów zdarzeń.
 - **Data i godzina:** wybierz datę i godzinę zdarzenia.
 - **Wartość:** wprowadź wartość powiązaną ze zdarzeniem. Po wybraniu typu zdarzenia jednostki właściwe dla wartości tego zdarzenia pojawią się po prawej stronie. Jeśli zdarzenie to na przykład ćwiczenia fizyczne, wówczas wartość będzie w minutach.
- c. Kliknij przycisk **Zapisz**.

Aby edytować dane wprowadzone ręcznie:

Pacjenci mogą edytować zdarzenia dodane ręcznie, wybierając wiersz zdarzenia i klikając przycisk **Edytuj**. Wpisy mogą być edytowane tylko w trybie samodzielnej kontroli. Członkowie fachowego personelu medycznego korzystający z trybu ośrodka mogą tylko dodawać/edytować uwagi dotyczące zdarzeń, ale nie mogą robić tego w odniesieniu do ich wartości ani dat. Aby zapisać zmiany, kliknij przycisk **Zapisz**.



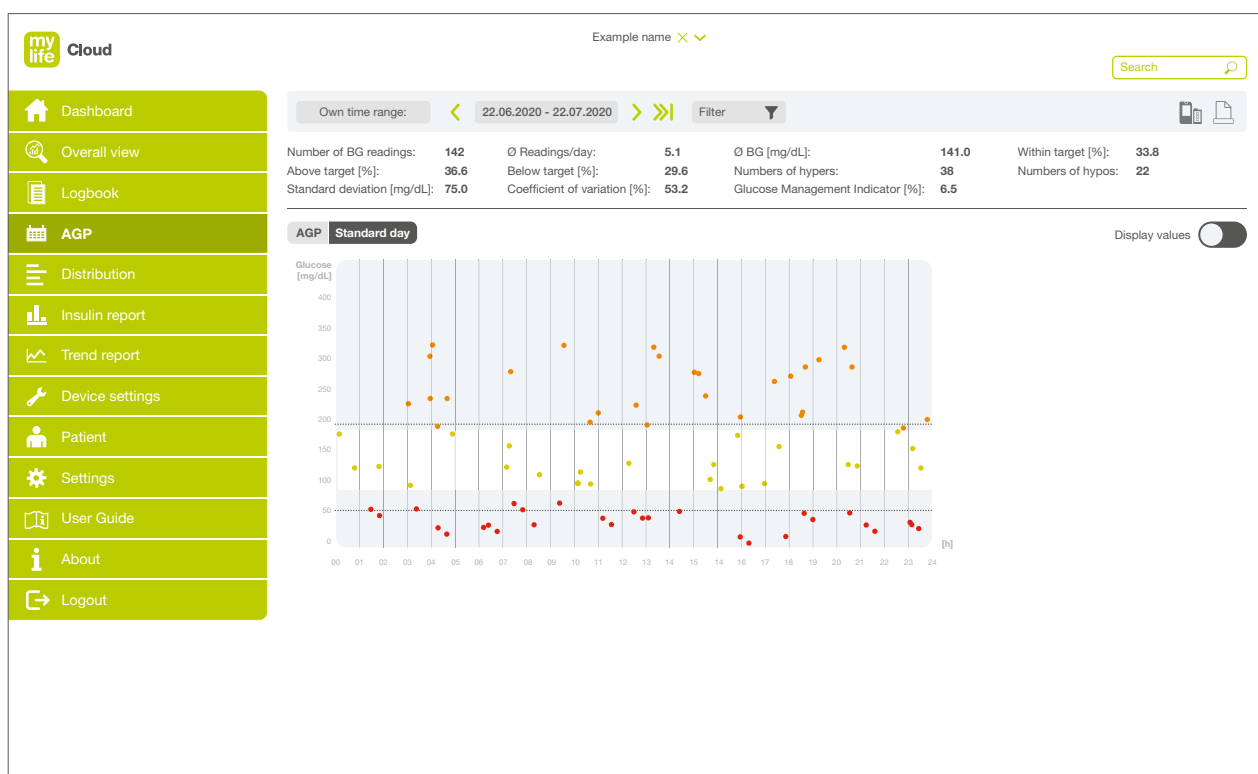
9 Profil AGP



Wartości i nazwy na poniższych stronach służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.

Aby przeglądać wartości oraz wzorce glukozy w segmentach 24-godzinnych, kliknij opcję **AGP** w menu głównym. To, jakie dane zostaną uwzględnione, można dostosowywać, zmieniając zakres czasu lub wybierając filtry w sekcji filtrów.

Aby wyświetlać dane w inny sposób, klikaj karty **Profil AGP** lub **Doba standardowa** (tylko użytkownicy glukometrów).



Rysunek 19: doba standardowa

9.1 Podsumowanie danych

Liczbowe podsumowanie kluczowych danych terapii oparte na zakresie czasu i filtrze jest wyświetlane w sekcji podsumowania danych.

9.1.1 Podsumowanie dla użytkowników glukometrów

- Liczba odczytów glikemii: łączna liczba zarejestrowanych wartości.
- Średnia liczba odczytów glikemii na dobę: łączna liczba wartości podzielona przez liczbę dni.
- Średnia glikemia: średnia wartość glikemii.
- W zakresie docelowym [%]: procent wartości glikemii w zakresie docelowym.
- Powyżej zakresu docelowego [%]: procent wartości glikemii powyżej zakresu docelowego.
- Poniżej zakresu docelowego [%]: procent wartości glikemii poniżej zakresu docelowego.
- Liczba epizodów hiperglikemii: liczba wartości glikemii w zakresie hiperglikemicznym.
- Liczba epizodów hipoglikemii: liczba wartości glikemii w zakresie hipoglikemicznym.
- Odchylenie standardowe: odchylenie standardowe opisuje względną różnicę między wartościami glikemii a ich średnią wartością. Im niższe jest odchylenie standardowe, tym mniejszy jest rozrzut poszczególnych wartości glikemii wokół ich średniej. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Zmienność stężenia glukozy [%]: zdefiniowana jako procentowy współczynnik zmienności (% CV) lub względne odchylenie standardowe. Opisuje, jak bardzo oddalone są od siebie wartości glikemii. Oblicza się to poprzez podział odchylenia standardowego stężenia glukozy przez wartość średnią. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy [%]: wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy (GMI) jest oparty na średniej z pomiarów glikemii. Jest w przybliżeniu równy oczekiwanemu laboratoryjnemu poziomowi HbA1c (szacunkowej wartości HbA1c). Wskaźnik GMI może być niższy od, wyższy od albo podobny do wartości HbA1c mierzonej w laboratorium.

9.1.2 Podsumowanie dla użytkowników systemów CGM

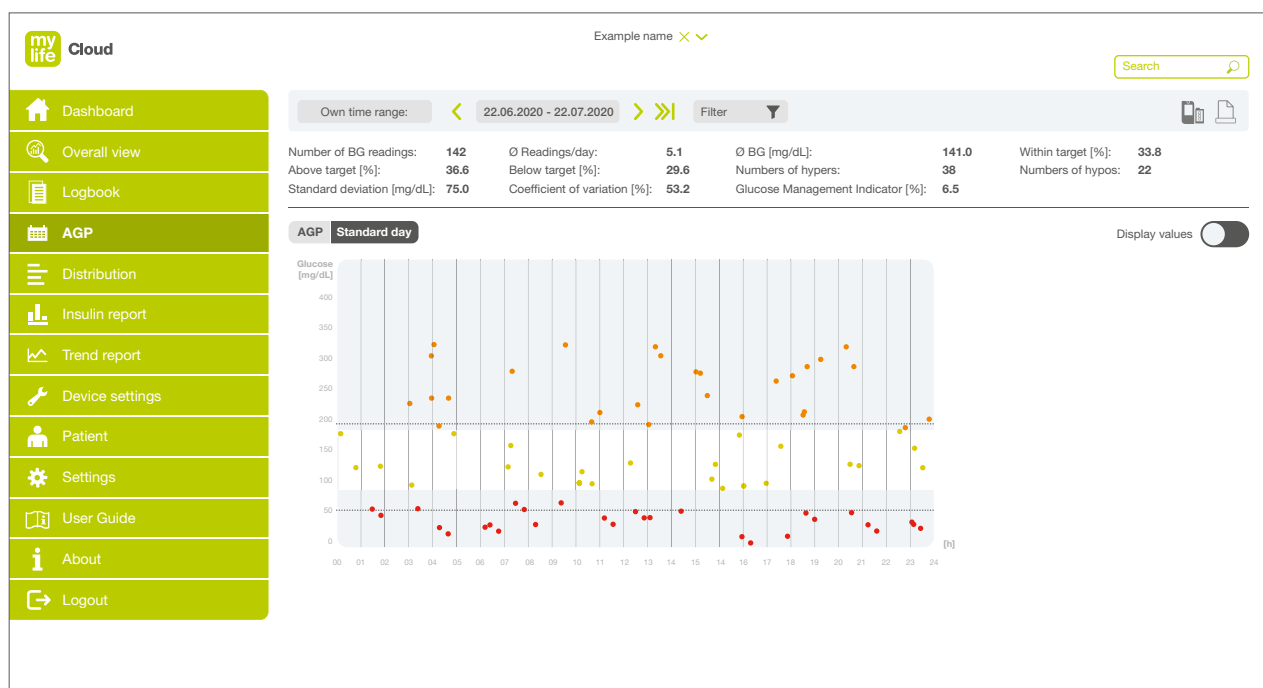
- Liczba dni: liczba dni, w których zapisywano wartości stężenia glukozy.
- Czas aktywności systemu CGM [%]: czas, przez jaki użytkownik używa urządzenia i otrzymuje odczyty z czujnika.
- Średnie stężenie glukozy: suma wszystkich wartości stężenia glukozy podzielona przez liczbę odczytów.
- W zakresie docelowym [%]: procent wartości stężenia glukozy w zakresie docelowym.
- Powyżej zakresu docelowego [%]: procent wartości stężenia glukozy powyżej zakresu docelowego.
- Poniżej zakresu docelowego [%]: procent wartości stężenia glukozy poniżej zakresu docelowego.
- Odchylenie standardowe: miara rozkładu wartości stężenia glukozy w wybranym okresie wokół średniej z tych wartości. Im niższe jest odchylenie standardowe, tym niższy jest rozrzut poszczególnych wartości stężenia glukozy wokół ich średniej.
- Zmienność stężenia glukozy [%]: zdefiniowana jako procentowy współczynnik zmienności (% CV) lub względne odchylenie standardowe. Opisuje jak bardzo oddalone są od siebie wartości stężenia glukozy. Oblicza się to poprzez podział odchylenia standardowego stężenia glukozy przez wartość średnią. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy [%]: wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy (GMI) jest oparty na średnich wartościach stężenia glukozy. Jest w przybliżeniu równy oczekiwanemu laboratoryjnemu poziomowi HbA1c (szacunkowej wartości HbA1c). Wskaźnik GMI może być niższy od, wyższy od albo podobny do wartości HbA1c mierzonej w laboratorium.

Identyczne podsumowanie odnosi się do użytkowników aplikacji mylife CamAPS FX.

9.2 Doba standardowa

Karta **Doba standardowa** jest dostępna tylko dla użytkowników glukometrów. Na karcie **Doba standardowa** widoczne są wykresy wartości i pory doby wszystkich zarejestrowanych wartości glikemii na skali 24-godzinnej z wybranego zakresu czasu.




Dzięki temu łatwiej można sprawdzić, kiedy wartości glikemii były powyżej lub poniżej zakresu docelowego glikemii albo mieściły się w zakresie docelowym w określonych porach doby, a także rozpoznać wzorce rozkładu glikemii w ciągu 24 godzin.



Rysunek 20: AGP — doba standardowa (użytkownik glukometru)

Elementy tego wykresu są opisane w tabeli poniżej.

Tabela 6: elementy wykresu Doła standardowa (Standard day)

Pozycja	Opis
	Wartości glikemii w zakresie docelowym glikemii.
	Wartości glikemii powyżej zakresu docelowego glikemii.
	Wartości glikemii poniżej zakresu docelowego glikemii.
Biały obszar	Zakres docelowy glikemii.
--- Linia przerywana (górna)	Wartość progowa dla epizodów hiperglikemicznych.
--- Linia przerywana (dolna)	Wartość progowa dla epizodów hipoglikemicznych.

Wyświetlanie wartości

Aby wyświetlić godzinę oraz wartość określonego punktu na wykresie, ustaw wskaźnik nad tym punktem. Możesz również kliknąć przycisk **Wyświetl wartości**, aby wyświetlić wszystkie wartości glikemii na wykresie.

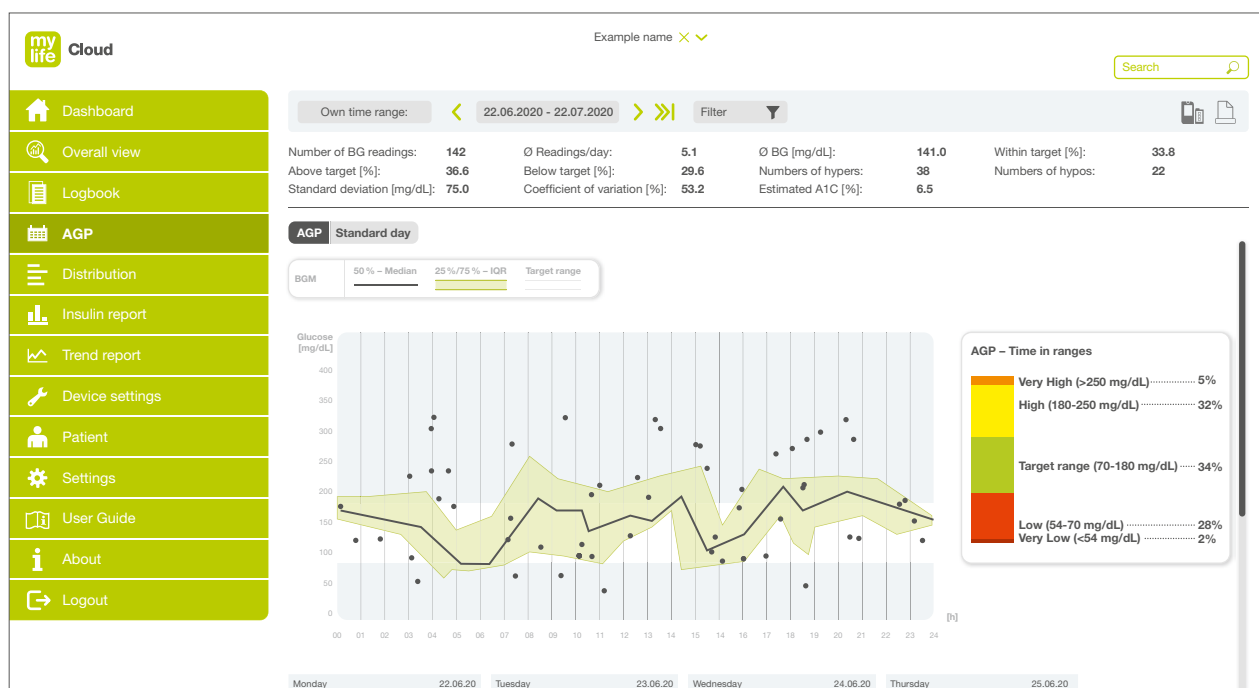
9.3 Profil AGP

Profil AGP jest dostępny dla użytkowników glukometrów oraz systemów CGM. Raport ambulatoryjnego profilu glukozy (ang. Ambulatory Glucose Profile, AGP) stanowi podsumowanie wartości stężeń glukozy z okresu raportu, przy czym mediana (50 %) oraz inne wartości procentowe są pokazane w taki sposób, jakby wystąpiły w ciągu jednej doby.

Widok Dzien po dniu reprezentuje dzienne profile stężenia glukozy w formacie od północy do północy (okres 24 godzin). Każde pole reprezentuje wzorzec stężenia glukozy z jednej doby. Te pojedyncze dni są wyświetlane z zestawem kolejnych dni.

9.3.1 Użytkownicy glukometrów

Profil AGP (górną część okna głównego): dzienne profile glikemii są połączone w taki sposób, aby tworzyły obraz jednej doby (24 godziny). W idealnym przypadku linie powinny się mieścić w obszarze z białym cieniowaniem (zakres docelowy AGP).



Rysunek 21: profil AGP / dzień po dniu (użytkownik glukometru)

Ten wykres przedstawia następujące informacje:

- Biały obszar: zakres docelowy AGP.
- Czarna linia: linia mediany, w przypadku której połowa wartości glikemii znajduje się powyżej, a połowa poniżej tej linii; w idealnym przypadku czarna linia jest w większości pozioma i znajduje się w obszarze z białym cieniowaniem (zakres docelowy AGP).
- Zielony obszar i zielone linie: zielony obszar reprezentuje 50 % wartości glikemii; górna zielona linia odpowiada 75. percentylowi, a dolna zielona linia – 25. percentylowi. W idealnym przypadku obszar między liniami jest wąski.
- Wykres słupkowy z czasem w zakresach procentowych (%) dla następujących zakresów docelowych AGP:
 - Bardzo wysoka (kolor pomarańczowy; > 13,9 mmol/L lub 250 mg/dL)
 - Wysoka (kolor żółty; ustawiona górna wartość docelowa do 13,9 mmol/L lub 250 mg/dL)
 - Zakres docelowy AGP (kolor zielony; zwykle jest to zakres 3,9–10,0 mmol/L lub 70–180 mg/dL)
 - Niska (kolor jasnoczerwony; 3,0 mmol/L lub 54 mg/dL do ustawionej dolnej wartości docelowej)
 - Bardzo niska (kolor ciemnoczerwony; < 3,0 mmol/L lub 54 mg/dL)

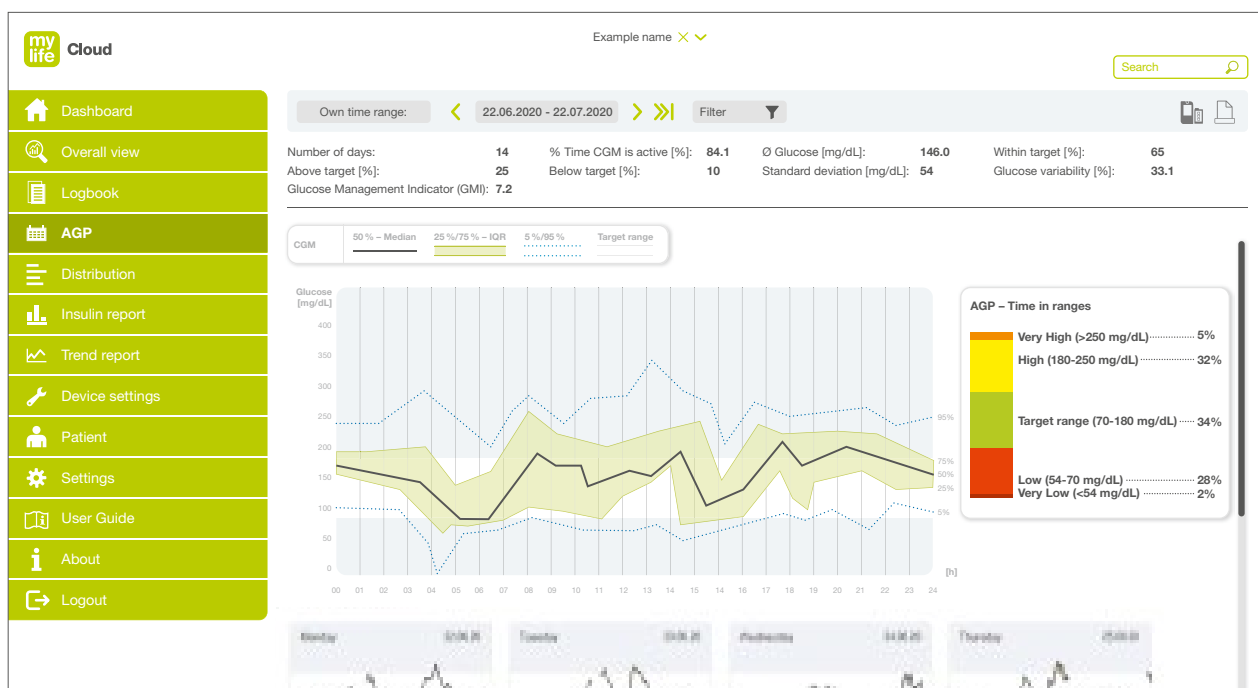
Jeśli wybrany okres zawiera mniej niż 30 pomiarów glikemii, ten raport jest wyświetlany bez mediany oraz bez 25. i 75. percentyla. W takiej sytuacji w raporcie pojawi się informacja o tym, że ilość danych jest niewystarczająca do wygenerowania raportu AGP.

Dzień po dniu (dolna część okna głównego):

Pomiary glikemii są rejestrowane w okresie 24 godzin. W każdym polu wskazane są dzień i data. Obszar z białym cieniowaniem jest docelowym zakresem AGP.

9.3.2 Użytkownicy systemów CGM

Profil AGP (górną część okna głównego): dzienne profile glukozy są połączone w taki sposób, aby tworzyły obraz jednej doby (24 godziny). W idealnym przypadku linie powinny się mieścić w obszarze z białym cieniowaniem (zakres docelowy AGP).



Rysunek 22: profil AGP / dzień po dniu (użytkownik systemu CGM)

Ten wykres przedstawia następujące informacje:

- Biały obszar: zakres docelowy AGP.
- Czarna linia: linia mediany (środkowa), w przypadku której połowa wartości glikemii znajduje się powyżej, a połowa poniżej tej linii; w idealnym przypadku czarna linia jest w większości pozioma i znajduje się w obszarze z białym cieniowaniem (zakres docelowy AGP).
- Zielony obszar i zielone linie: zielony obszar reprezentuje 50 % wartości stężenia glukozy; górna zielona linia odpowiada 75. percentylowi, a dolna zielona linia — 25. percentylowi. W idealnym przypadku obszar między liniami jest wąski.
- Obszar między niebieskimi liniami kropkowanymi: 5 % wartości jest powyżej (95. percentyl), a 5% wartości jest poniżej (5. percentyl). Im bliżej obszaru z zielonym cieniowaniem znajdują się niebieskie kropkowane linie oraz obszar między nimi, tym lepiej.
- Wykres słupkowy z czasem w zakresach procentowych (%) dla następujących zakresów docelowych AGP:
 - Bardzo wysoka (kolor pomarańczowy; > 13,9 mmol/L lub 250 mg/dL)
 - Wysoka (kolor żółty; ustawiona górna wartość docelowa do 13,9 mmol/L lub 250 mg/dL)
 - Zakres docelowy AGP (kolor zielony; zwykle jest to zakres 3,9–10,0 mmol/L lub 70–180 mg/dL)
 - Niska (kolor jasnoczerwony; 3,0 mmol/L lub 54 mg/dL do ustawionej dolnej wartości docelowej)
 - Bardzo niska (kolor ciemnoczerwony; < 3,0 mmol/L lub 54 mg/dL)

Jeśli wybrany okres obejmuje mniej niż 7 dni danych z systemu CGM albo mniej niż 30 odczytów czujnika, wówczas raport AGP nie zostanie utworzony. Zamiast tego w raporcie pojawi się informacja o tym, że ilość danych jest niewystarczająca do wygenerowania raportu AGP.

Dzień po dniu (dolna część okna głównego):

Pomiary stężenia glukozy są rejestrowane w okresie 24 godzin. W każdym polu wskazane są dzień i data. Obszar z białym cieniowaniem jest docelowym zakresem AGP. Obszary z pomarańczowym cieniowaniem odpowiadają epizodom ze stężeniem glukozy powyżej zakresu docelowego AGP. Obszary z czerwonym cieniowaniem odpowiadają epizodom ze stężeniem glukozy poniżej zakresu docelowego AGP.

Identyczne podsumowanie odnosi się do użytkowników aplikacji mylife CamAPS FX.



10 Rozkład (stężenia glukozy)



Wartości i nazwy na poniższych stronach służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.





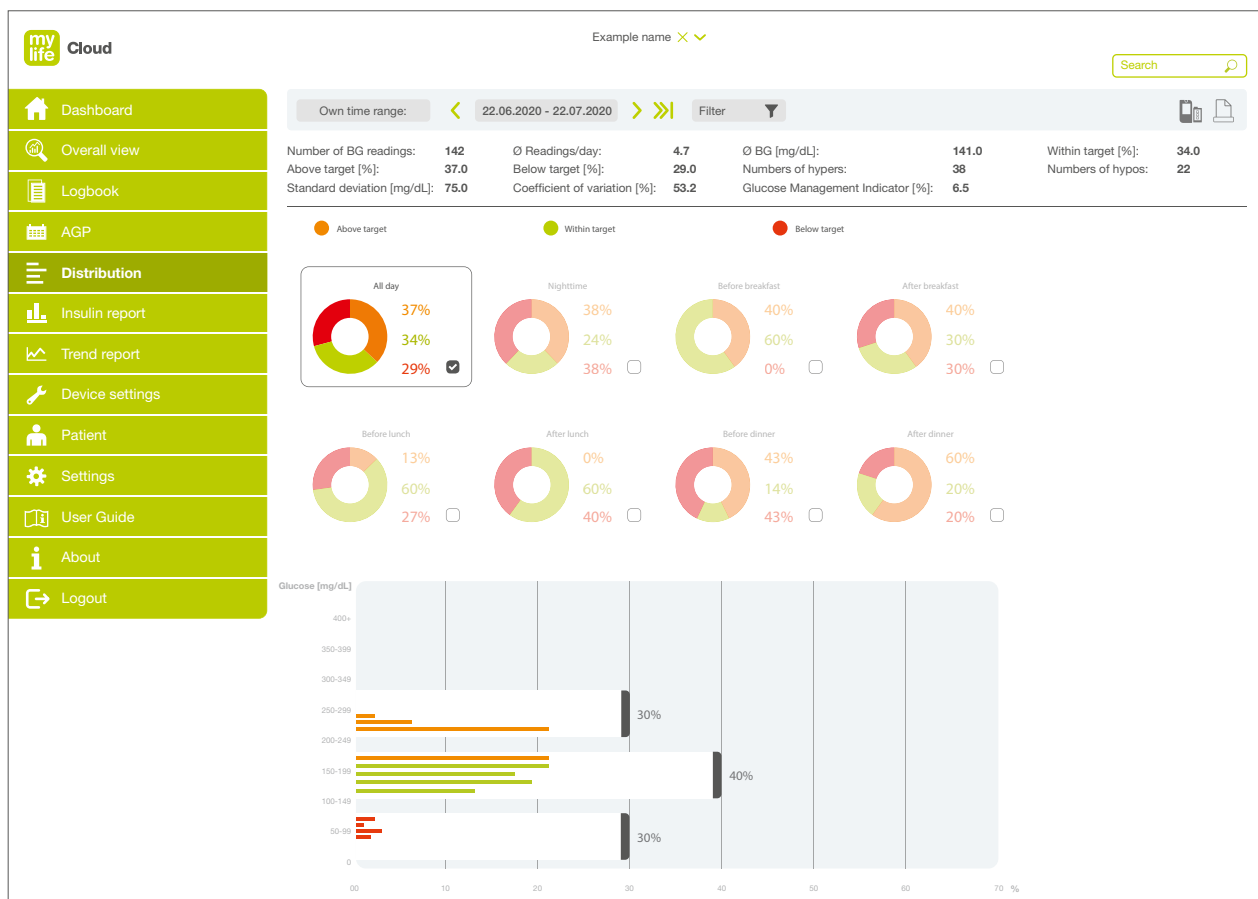
Aby wyświetlić rozkład wartości stężenia glukozy w ciągu doby, kliknij ikonę  **Rozkład** w menu głównym. Na stronie **Rozkład** zostanie wyświetlona ilość czasu spędzonego powyżej lub poniżej zakresu docelowego albo w zakresie docelowym — względem ustalonych pór **Pory doby**.

Tabela 7: elementy rozkładu

Pozycja	Opis
	Powyżej zakresu docelowego
	W zakresie docelowym
	Poniżej zakresu docelowego

To, jakie dane zostaną uwzględnione, można dostosowywać, zmieniając zakres czasu lub wybierając filtry w sekcji filtrów.



Rysunek 23: rozkład (stężenia glukozy)

10.1 Podsumowanie danych

Liczbowe podsumowanie kluczowych danych terapii oparte na zakresie czasu i filtrze jest wyświetlane w sekcji podsumowania danych. Dane te obejmują następujące parametry:

10.1.1 Podsumowanie dla użytkowników glukometrów

- Liczba odczytów glikemii: łączna liczba wartości glikemii użytych dla wybranego okresu.
- Średnie liczba odczytów na dobę: łączna liczba wartości glikemii podzielona przez liczbę dni w wybranym okresie.
- Średnia glikemia: średnia wartość glikemii.
- W zakresie docelowym [%]: procent wartości glikemii w zakresie docelowym.
- Powyżej zakresu docelowego [%]: procent wartości glikemii powyżej zakresu docelowego.
- Poniżej zakresu docelowego [%]: procent wartości glikemii poniżej zakresu docelowego.
- Liczba epizodów hiperglikemii: liczba wartości glikemii w zakresie hiperglikemicznym.
- Liczba epizodów hipoglikemii: liczba wartości glikemii w zakresie hipoglikemicznym.
- Odchylenie standardowe: miara rozkładu wartości glikemii zmierzonych w wybranym okresie wokół średniej z tych wartości. Im niższe jest odchylenie standardowe, tym mniejszy jest rozrzut poszczególnych wartości glikemii wokół ich średniej.
- Zmienność stężenia glukozy [%]: zdefiniowana jako procentowy współczynnik zmienności (% CV) lub względne odchylenie standardowe. Opisuje, jak bardzo oddalone są od siebie wartości glikemii. Oblicza się to poprzez podział odchylenia standardowego stężenia glukozy przez wartość średnią. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy [%]: wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy (GMI) jest oparty na średnich wartościach zmierzonej glikemii. Jest w przybliżeniu równy oczekiwanemu laboratoryjnemu poziomowi HbA1c (szacunkowej wartości HbA1c). Wskaźnik GMI może być niższy od, wyższy od albo podobny do wartości HbA1c mierzonej w laboratorium.

10.1.2 Podsumowanie dla użytkowników systemów CGM

- Liczba dni: liczba dni, w których zapisywano wartości stężenia glukozy.
- Czas aktywności systemu CGM [%]: czas, przez jaki użytkownik używa urządzenia i otrzymuje odczyty z czujnika.
- Średnie stężenie glukozy: suma wszystkich wartości stężenia glukozy podzielona przez liczbę odczytów.
- W zakresie docelowym [%]: procent wartości stężenia glukozy w zakresie docelowym.
- Powyżej zakresu docelowego [%]: procent wartości stężenia glukozy powyżej zakresu docelowego.
- Poniżej zakresu docelowego [%]: procent wartości stężenia glukozy poniżej zakresu docelowego.
- Odchylenie standardowe: miara rozkładu wartości stężenia glukozy w wybranym okresie wokół średniej z tych wartości. Im niższe jest odchylenie standardowe, tym niższy jest rozrzut poszczególnych wartości stężenia glukozy wokół ich średniej.
- Zmienność stężenia glukozy [%]: zdefiniowana jako procentowy współczynnik zmienności (% CV) lub względne odchylenie standardowe. Opisuje, jak bardzo oddalone są od siebie wartości stężenia glukozy. Oblicza się to poprzez podział odchylenia standardowego stężenia glukozy przez wartość średnią. Najkorzystniej jest, gdy ta wartość jest niska.
- Wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy [%]: wskaźnik kontrolowania stężenia glukozy (GMI) jest oparty na średnich wartościach stężenia glukozy. Jest w przybliżeniu równy oczekiwanemu laboratoryjnemu poziomowi HbA1c (szacunkowej wartości HbA1c). Wskaźnik GMI może być niższy od, wyższy od albo podobny do wartości HbA1c mierzonej w laboratorium.

Identyczne podsumowanie odnosi się do użytkowników aplikacji mylife CamAPS FX.

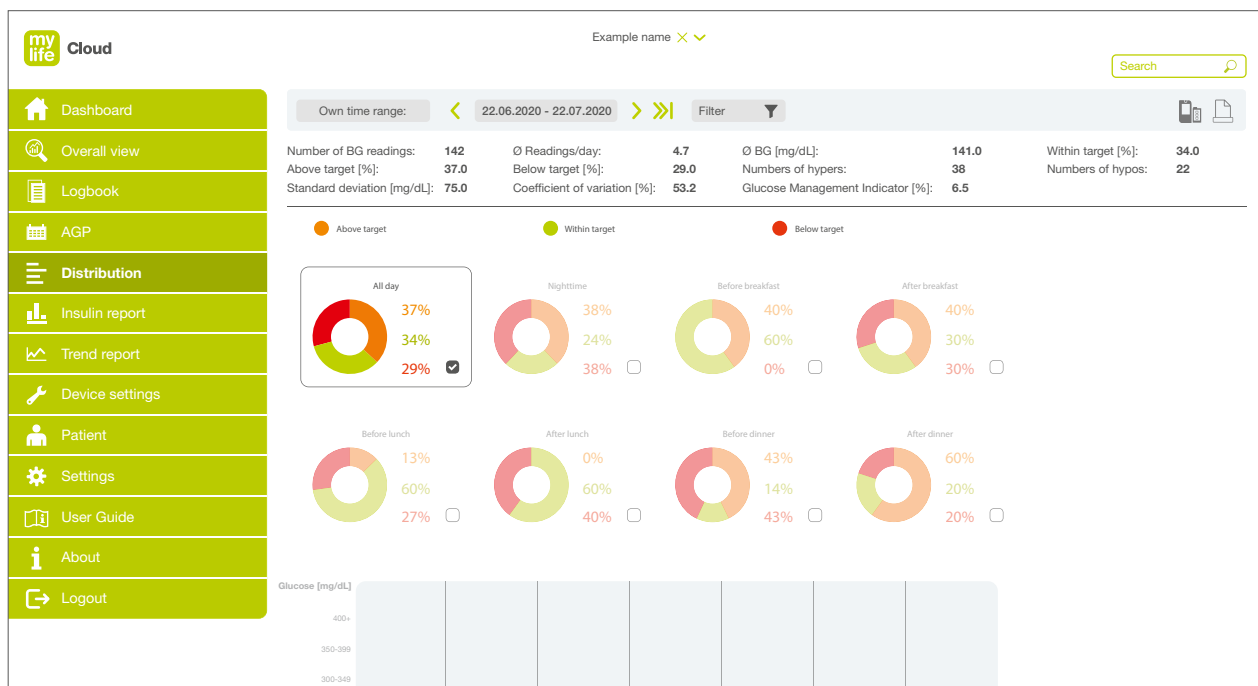
10.2 Wykresy rozkładu (stężenia glukozy)

Rozkład wartości stężenia glukozy można wyświetlać, używając diagramów pierścieniowych **Pory doby** oraz wykresu **rozkładu glukozy**.

Użyj przycisku **Filtr** u góry strony albo zaznacz pola poszczególnych pór doby, aby jednocześnie wyświetlić maksymalnie 3 pory doby. Możesz wybierać spośród następujących:

- Cała doba
- Noc
- Przed śniadaniem
- Po śniadaniu
- Przed obiadem
- Po obiedzie
- Przed kolacją
- Po kolacji

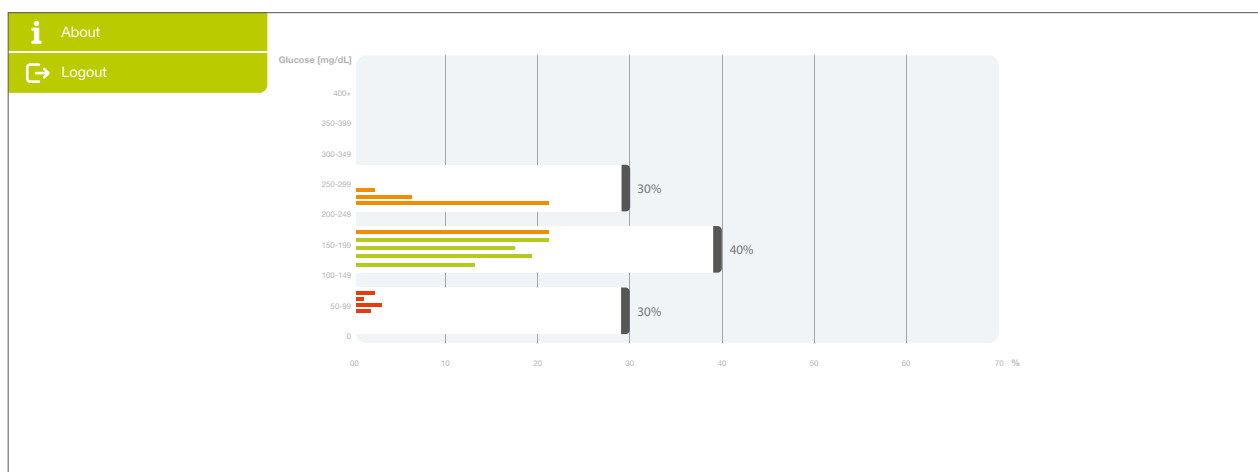
Rozkład odpowiednio do pór doby



Rysunek 24: rozkład — ocena według pór doby

Diagramy pierścieniowe pokazują procent czasu spędzonego powyżej (kolor pomarańczowy) lub poniżej (kolor czerwony) zakresu docelowego albo w zakresie docelowym (kolor zielony) w wybranych porach doby.

Rozkład odpowiednio do zakresów stężenia glukozy (zagregowany)



Rysunek 25: rozkład — ocena według zakresu stężenia glukozy

Wykres słupkowy przedstawia zagregowane wartości stężenia glukozy oraz ich procent powyżej lub poniżej zakresu docelowego albo w zakresie docelowym w wybranych porach doby.

Na osi Y widoczne są predefiniowane zakresy stężenia glukozy z przyrostami co 2,8 mmol/L lub 50 mg/dL, np. 5,6–8,3 mmol/L lub 100–150 mg/dL.

Oś X reprezentuje udział procentowy (%) wartości dla konkretnego zakresu stężenia glukozy. Kolorowe słupki pokazują, jakie były wartości stężenia glukozy powyżej (kolor pomarańczowy) lub poniżej zakresu docelowego (kolor czerwony), a jakie były w zakresie docelowym (kolor zielony). Słupki w konkretnym przedziale stężenia glukozy są agregowane do całkowitego procentu czasu w zakresie dla konkretnego zakresu stężenia glukozy.

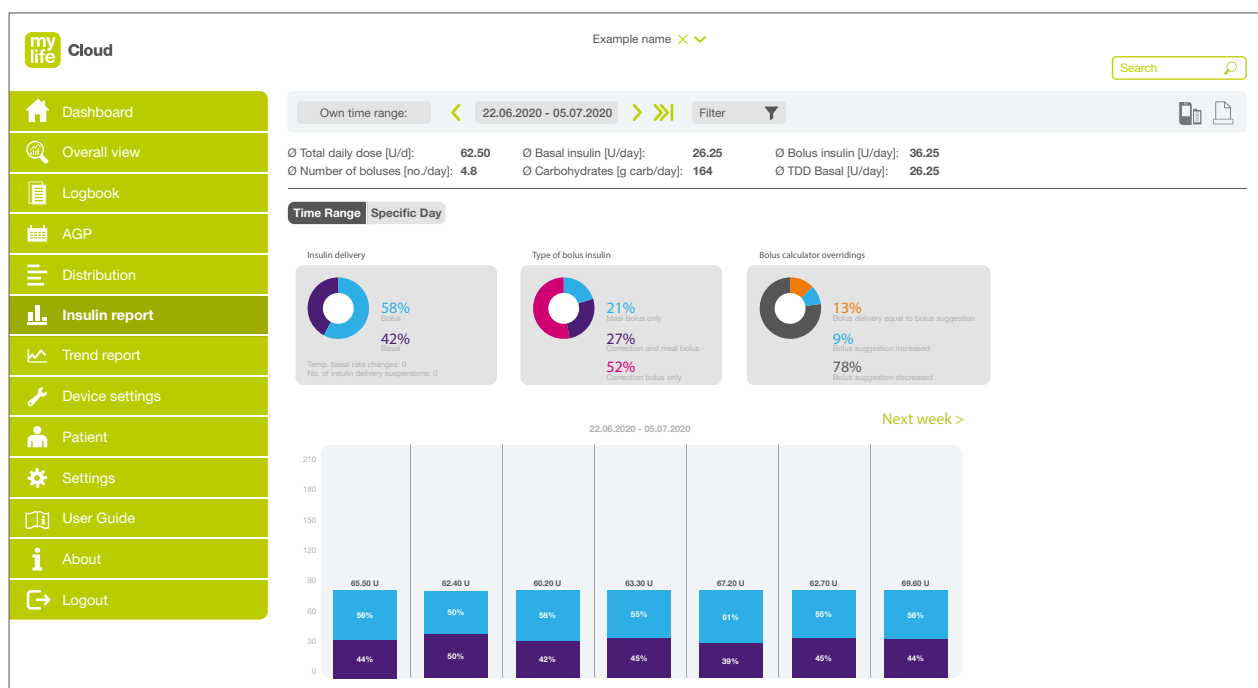
11 Raport dotyczący insuliny



Wartości i nazwy na poniższych stronach służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.

Aby uzyskać dostęp do raportu dotyczącego insuliny, w którym wyświetlane są pozycje **Podaż insuliny**, **Typ bolusa insuliny** oraz **Pominięcia sugestii kalkulatora bolusa**, kliknij ikonę **Raport dot. insuliny** w menu głównym.

To, jakie dane zostaną uwzględnione, można dostosowywać, zmieniając zakres czasu lub wybierając filtry w sekcji filtrów.



Rysunek 26: raport dotyczący insuliny

11.1 Podsumowanie danych

Liczbowe podsumowanie kluczowych danych terapii oparte na zakresie czasu i filtrze jest wyświetlane w sekcji podsumowania danych.

- Średnia całkowita dawka dobową [j./dobę]: przeciętna całkowita dawka dobową insuliny z wybranego okresu.
- Średnia dawka insuliny podstawowej (j./dobę): przeciętna dobową dawka insuliny podstawowej z wybranego okresu.
- Średnia dawka insuliny z bolusów (j./dobę): przeciętna dobową dawka insuliny z bolusów z wybranego okresu.
- Średnia liczba bolusów [liczba/dobę]: przeciętna liczba dawek w bolusie na dobę.
- Średnia podaż węglowodanów [g węgl./dobę]: średnie dobowe spożycie węglowodanów w wybranym okresie.

11.2 Zakres czasu

Różne widoki insuliny w bolusach i insuliny podstawowej są wyświetlane jako diagramy pierścieniowe oraz wykres tygodniowy. Wyświetlane wartości procentowe są oparte na czasach i filtrach wybranych w sekcji filtrów u góry strony.

W górnej połowie strony znajdują się trzy diagramy pierścieniowe:

- **Podaż insuliny:** ten diagram pokazuje podaną insulinę z bolusów (kolor niebieski) oraz insulinę podstawową (kolor purpurowy) jako procent całkowitej podanej insuliny. W przypadku użytkowników pomp pokazuje również, jak często stosowano tymczasowe podstawowe szybkości podaży oraz jak często wstrzymywano podaż insuliny.
- **Typ bolusa insuliny:** ten diagram przedstawia liczbę podanych bolusów insuliny poszczególnych typów. Procenty są oparte na danych zaimportowanych z kalkulatora sugerowanego bolusa w aplikacji mylife App.
- **Pominięcia sugestii bolusa:** ten diagram przedstawia, jak często dawki insuliny sugerowane przez kalkulatora bolusa były przestrzegane lub pomijane. Wartości procentowe są oparte na danych zaimportowanych z kalkulatora sugerowanego bolusa w aplikacji mylife App.

Diagramy pierścieniowe **Typ bolusa insuliny** i **Pominięcia sugestii bolusa** są wypełniane sensownymi danymi tylko wtedy, gdy pacjent używa kalkulatora sugerowanego bolusa w aplikacji mylife App oraz pod warunkiem że dane aplikacji zostały zaimportowane do chmury mylife Cloud.

Przegląd tygodniowy

Poniżej diagramów pierścieniowych widoczne są wykresy słupkowe przedstawiające insulinę całkowitą i procent tej insuliny całkowitej podane jako insulina podstawowa (kolor purpurowy) i insulina w bolusie (kolor niebieski) w poszczególne dni tygodnia. W przypadku dni, które nie mieszczą się w wybranym zakresie czasu, nie są widoczne żadne dane.

Aby przeglądać różne tygodnie, kliknij przycisk **Poprzedni tydzień** lub przycisk **Następny tydzień** powyżej wykresu słupkowego.

11.3 Konkretny dzień


Szczegółowy przegląd danych insulinoterapii dla każdego dnia w wybranym zakresie czasu. Wyświetlana zawartość zależy od ustawionych filtrów:

- Graficzne przedstawienie podaży insuliny w ciągu 24 godzin
- Udział bolusa i dawki podstawowej na diagramie pierścieniowym
- Tabela dawki podstawowej z dodatkowymi szczegółami
- Tabela bolusa insuliny z dodatkowymi szczegółami

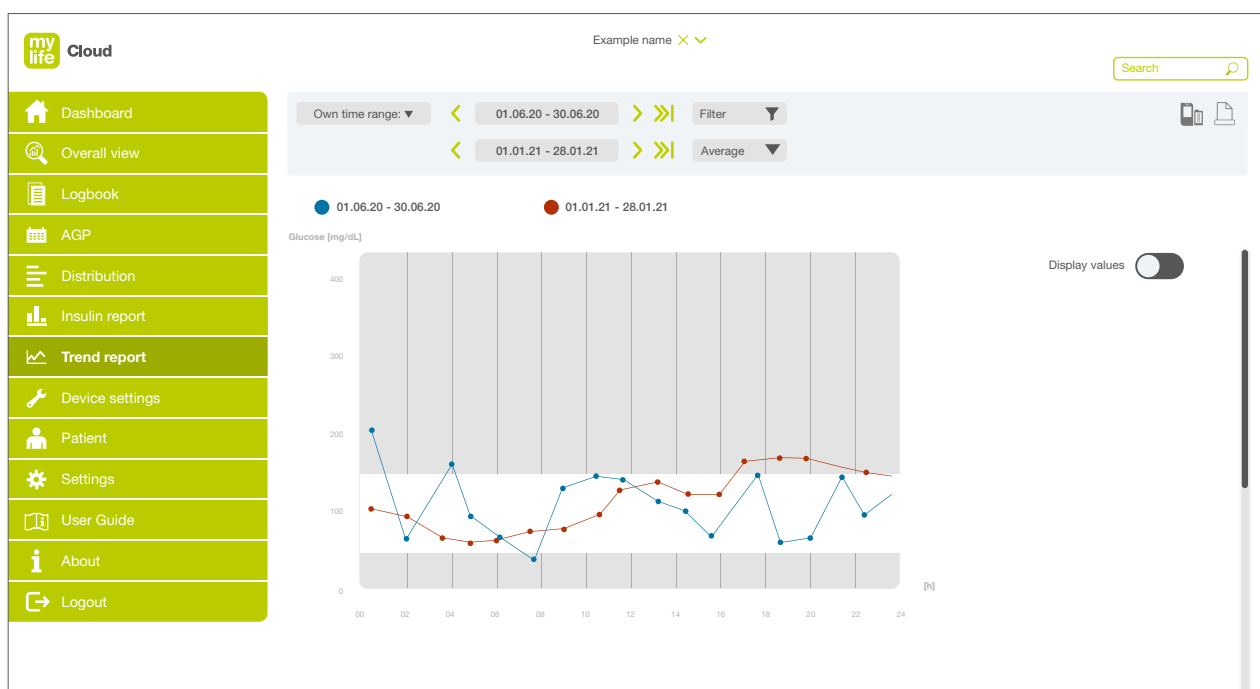
12 Raport dotyczący trendów



Wartości i nazwy na poniższych stronach służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.

Aby wyświetlić porównania wartości glukozy z dwóch różnych okresów, kliknij ikonę  **Raport dot. trendów** w menu głównym.

W celu wybrania różnych okresów czasu do porównania użyj sekcji filtrów.



Rysunek 27: raport dotyczący trendów

12.1 Użytkownicy glukometrów

Wybrane okresy są pokazywane jako dwa różne kolory na wykresach raportu dotyczącego trendów.



Rysunek 28: raport dotyczący trendów (użytkownik glukometru)

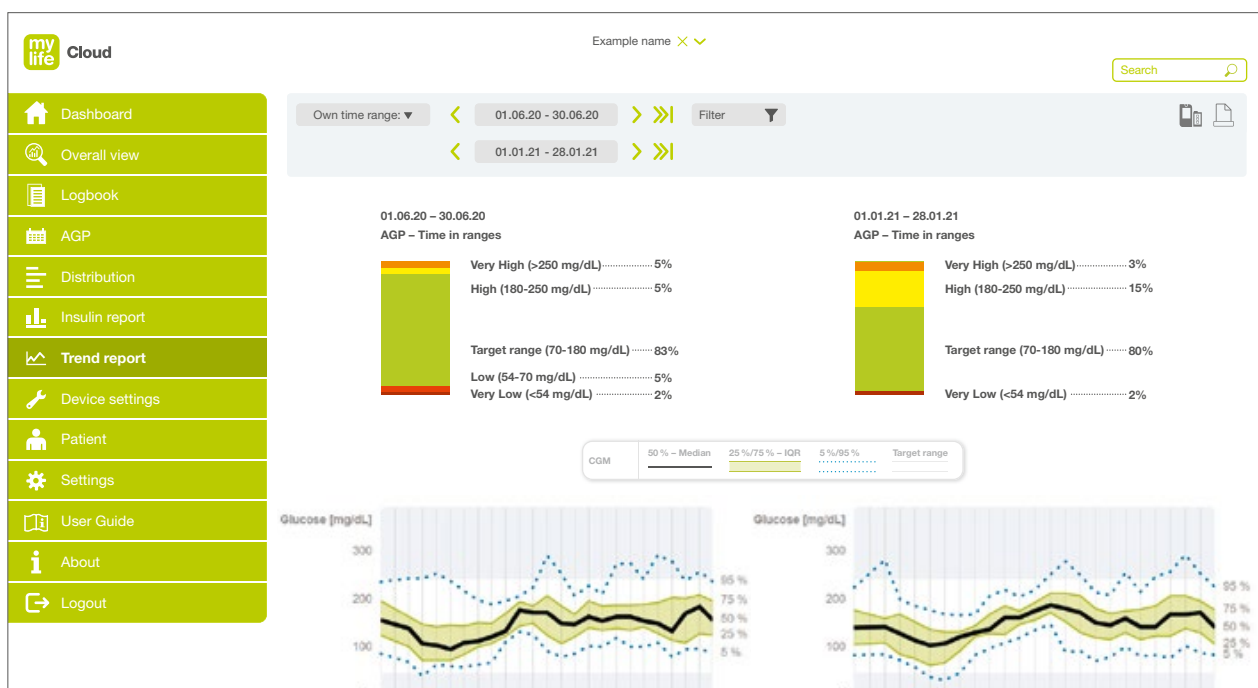
Wykres liniowy

Wykres liniowy w górnej połowie ekranu prezentuje medianę wartości stężenia glukozy albo średnie stężenie glukozy dla każdej godziny doby z wybranych okresów. Wartości stężenia glukozy są wyświetlane na skali 24-godzinnej w taki sposób, jakby wystąpiły w ciągu jednej doby. Aby określić, czy wyświetlane będą wartości średnie, czy mediany, wybierz pozycję z odpowiedniej listy rozwijanej w sekcji nagłówka.

Aby wyświetlić wartość określonego punktu na wykresie, ustaw wskaźnik nad tym punktem. Możesz również kliknąć przycisk **Wyświetl wartości**, aby wyświetlić wszystkie wartości stężenia glukozy na wykresie.

12.2 Użytkownicy systemów CGM

Wybrane okresy są wyświetlane na wykresach znajdujących się obok siebie, co ułatwia porównywanie.



Rysunek 29: raport dotyczący trendów (użytkownik systemu CGM)

Wykresy zawierają następujące porównania:

- Dwa wykresy słupkowe AGP czasu w zakresach docelowych, widoczne obok siebie, po jednym dla każdego okresu.
- Dwa wykresy AGP, widoczne obok siebie, po jednym dla każdego okresu.

Aby dowiedzieć się więcej o raporcie AGP i o tym, jak te wykresy są obliczane i wyświetlane, zapoznaj się z rozdziałem 9 w niniejszym Podręczniku użytkownika.

Identyczne podsumowanie odnosi się do użytkowników aplikacji mylife CamAPS FX.

12.3 Najważniejsze statystyki

Wykresy słupkowe w dolnej połowie ekranu porównują różne wartości kluczowe z poszczególnych okresów dotyczące glukozy i podaży insuliny. Oprogramowanie prezentuje procent łącznych pominięć sugestii kalkulatora bolusa przez pacjenta.

Glukoza:

- Średnia
- Odchylenie standardowe
- W zakresie docelowym [%]*
- Powyżej zakresu docelowego [%] (tylko użytkownicy systemów CGM)*
- Poniżej zakresu docelowego [%] (tylko użytkownicy systemów CGM)*
- Liczba epizodów hiperglikemii (tylko użytkownicy glukometrów)
- Liczba epizodów hipoglikemii (tylko użytkownicy glukometrów)

Zużycie insuliny:

- Insulina łącznie [j.]
- Bolus insuliny [j.]
- Insulina podstawowa [j.]

Kalkulator sugerowanego bolusa

- Pominięcia kalkulatora [%]


* **Ustawienie zakresu docelowego glikemii** używane w przypadku użytkowników glukometru. **Ustawienie zakresu docelowego AGP** używane w przypadku użytkowników systemu CGM.



13 Ustawienia urządzenia

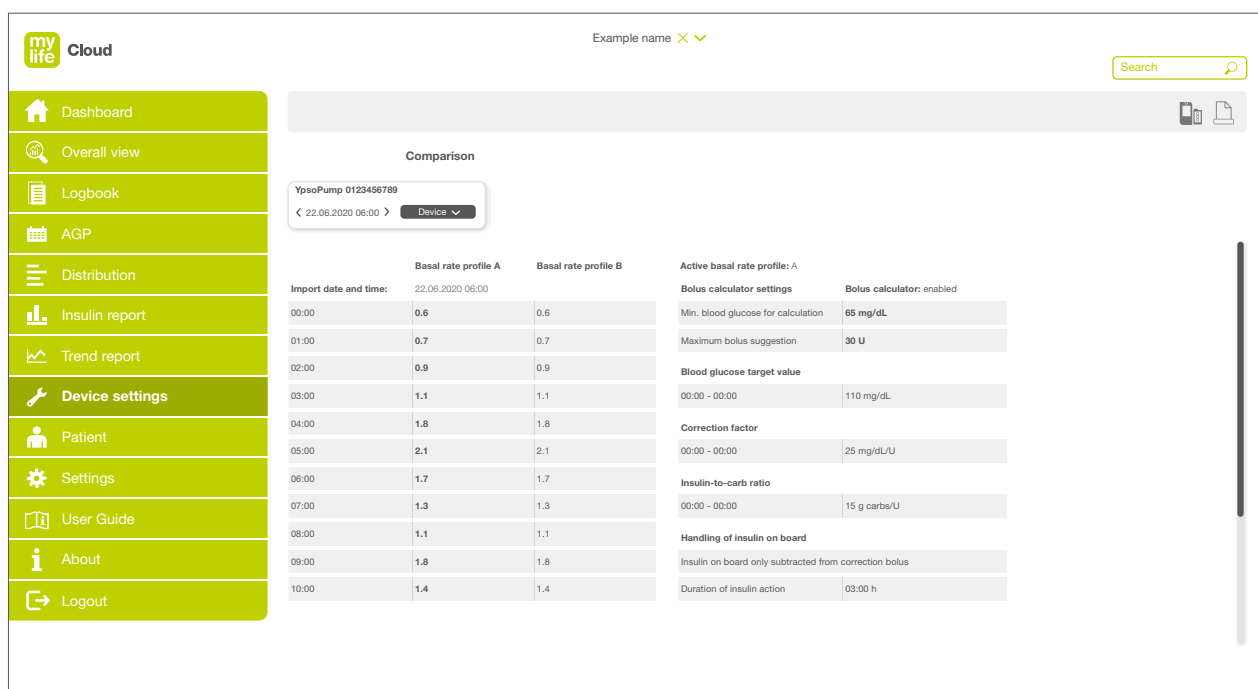


Wartości i nazwy na poniższych stronach służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.

Aby przeglądać konkretne ustawienia urządzenia, kalkulatora sugerowanego bolusa i porównywać urządzenia, kliknij ikonę  **Ustawienia urządzenia** w menu głównym. Ten ekran zawiera karty **Bieżące ustawienia** i **Porównanie**. Ta druga karta jest dostępna tylko wtedy, gdy pacjent jest użytkownikiem pompy. W przypadku użytkowników wstrzykiwaczy w ustawieniach urządzenia wyświetlane są ustawienia kalkulatora bolusa z aplikacji mylife App.

13.1 Bieżące ustawienia

Aby przeglądać bieżące ustawienia urządzenia, kliknij kartę **Bieżące ustawienia**.



The screenshot shows the 'Device settings' screen in the my life Cloud application. The left sidebar contains navigation options: Dashboard, Overall view, Logbook, AGP, Distribution, Insulin report, Trend report, **Device settings** (selected), Patient, Settings, User Guide, About, and Logout. The main content area is titled 'Comparison' and shows settings for 'Ypsopump 0123456789' on '22.06.2020 06:00'. It features two columns for 'Basal rate profile A' and 'Basal rate profile B', and a right-hand column for 'Active basal rate profile: A' settings.

Import date and time:	Basal rate profile A	Basal rate profile B	Active basal rate profile: A	
22.06.2020 06:00			Bolus calculator settings	Bolus calculator: enabled
00:00	0.6	0.6	Min. blood glucose for calculation	65 mg/dL
01:00	0.7	0.7	Maximum bolus suggestion	30 U
02:00	0.9	0.9	Blood glucose target value	
03:00	1.1	1.1	00:00 - 00:00	110 mg/dL
04:00	1.8	1.8	Correction factor	
05:00	2.1	2.1	00:00 - 00:00	25 mg/dL/U
06:00	1.7	1.7	Insulin-to-carb ratio	
07:00	1.3	1.3	00:00 - 00:00	15 g carbs/U
08:00	1.1	1.1	Handling of insulin on board	
09:00	1.8	1.8	Insulin on board only subtracted from correction bolus	
10:00	1.4	1.4	Duration of insulin action	03:00 h

Rysunek 30: ustawienia urządzenia — bieżące ustawienia (użytkownik pompy)

U góry ekranu wybierz urządzenie z listy rozwijanej Urządzenie. Następnie wybierz datę importu ustawień, które chcesz przeglądać, z selektora <Data>. Zostaną wyświetlone profile dawki podstawowej oraz ustawienia insuliny podstawowej, a także ustawienia bolusów i kalkulatora bolusa.

Ustawienia kalkulatora bolusa są widoczne tylko wtedy, gdy pacjent skonfiguruje i włączy kalkulator bolusa w aplikacji mylife App lub mylife CamAPS FX i pod warunkiem, że pacjent z synchronizuje dane ze swoim kontem w chmurze mylife Cloud.

13.1.1 Ustawienia pompy

Następujące ustawienia są importowane z pompy mylife YpsoPump®:

- Profile dawki podstawowej: ustawienia dawki podstawowej dla profili A oraz B.
- Całkowita dobowo insulina podstawowa na profil.
- Profil aktywnej dawki podstawowej: profil dawki podstawowej aktywny podczas importu.
- Przyrost bolusa: ustawienie przyrostu na potrzeby programowania bolusa w pompie (0,1; 0,5; 1,0 oraz 2,0 j.).

Dotyczy tylko pomp dystrybuowanych w Norwegii, Szwecji, Danii, Finlandii oraz Kanady:

- Limit dawki podstawowej: maksymalna dawka podstawowa, jaką można ustawić w pompie.
- Limit bolusa: maksymalna wielkość bolusa, jaką można zaprogramować w pompie.

13.1.2 Ustawienia kalkulatora bolusa i aplikacji

Następujące ustawienia są importowane z aplikacji mylife App oraz aplikacji mylife CamAPS FX:

- Minimalna glikemia do obliczenia: minimalna glikemia, dla której nadal dozwolone jest obliczenie sugerowanego bolusa.
- Maksymalny sugerowany bolus: maksymalna ilość insuliny sugerowana jako wynik obliczenia bolusa.
- Wartość docelowa glikemii: wartość docelowa glikemii, do której uzyskania dąży kalkulator bolusa, korygując glikemię użytkownika.
- Współczynnik korekty: wskazuje, o ile 1 jednostka insuliny obniży glikemię.
- Stosunek insuliny do węglowodanów: wskazuje, jaka ilość węglowodanów jest metabolizowana dzięki 1 jednostce insuliny.
- Czas działania insuliny: wskazuje czas, przez jaki insulina pozostaje aktywna w ciele użytkownika i obniża glikemię.

Dodatkowo (wyłącznie w przypadku aplikacji mylife App):

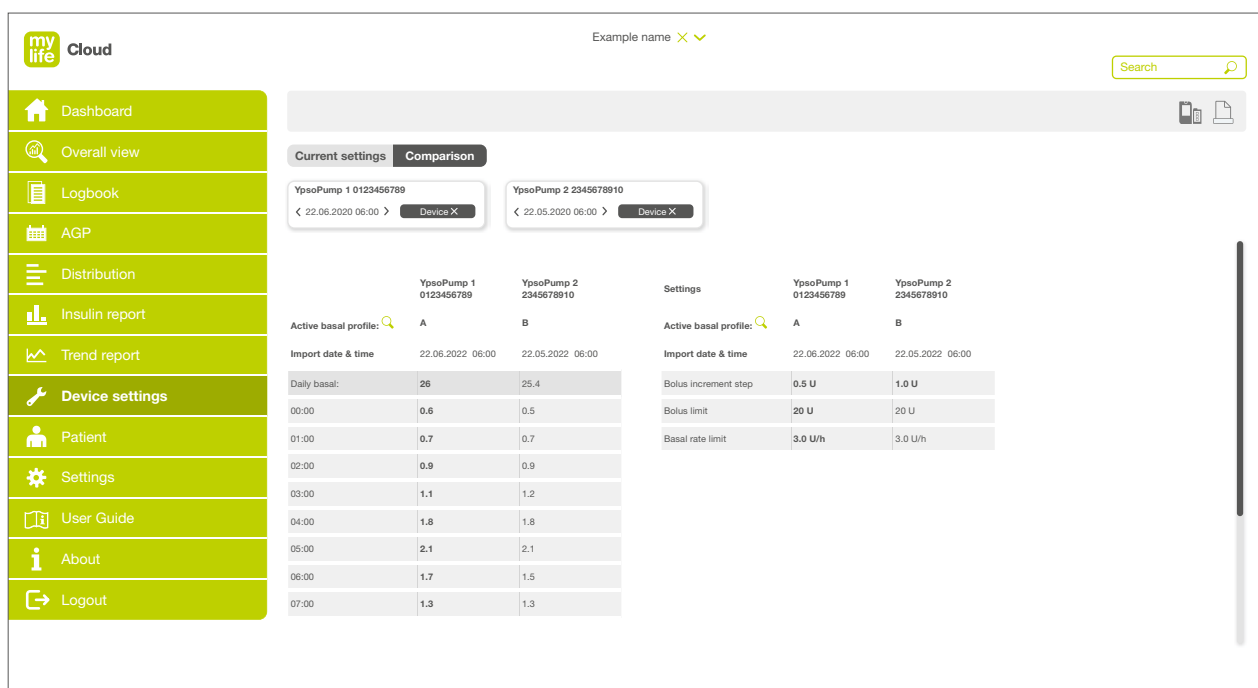
- Obsługa aktywnej insuliny: określa, która metoda obliczania aktywnej insuliny została wybrana do obliczania bolusa (więcej informacji zawiera podręcznik użytkownika aplikacji).
- Aktywny/nieaktywny: określa, czy kalkulator sugerowanego bolusa został włączony, czy wyłączony w aplikacji użytkownika.

Dodatkowo (wyłącznie w przypadku aplikacji mylife CamAPS FX):

- Automatyczny tryb docelowej glikemii: w trybie automatycznym podawanie insuliny jest regulowane przez algorytm kontrolny aplikacji.

13.2 Porównanie ustawień

Aby porównywać wartości między pompami i/lub punktami w czasie, kliknij kartę Porównanie. Porównanie nie uwzględnia ustawień kalkulatora bolusa.



The screenshot shows the 'Comparison' view in the my life Cloud application. It compares settings for two pumps: 'YpsoPump 1 0123456789' and 'YpsoPump 2 2345678910'. The interface includes a sidebar with navigation options like Dashboard, Overall view, Logbook, AGP, Distribution, Insulin report, Trend report, Device settings, Patient, Settings, User Guide, About, and Logout. The main content area is divided into 'Current settings' and 'Comparison' tabs. Under 'Comparison', there are two columns for the pumps, each with a date and time selector and a 'Device X' button. Below this, there are two tables side-by-side. The left table shows 'Active basal profile' settings for profiles A and B, with columns for 'Import date & time', 'Daily basal', and hourly basal rates from 00:00 to 07:00. The right table shows 'Settings' for profiles A and B, with columns for 'Import date & time', 'Bolus increment step', 'Bolus limit', and 'Basal rate limit'.

	YpsoPump 1 0123456789	YpsoPump 2 2345678910
Active basal profile:	A	B
Import date & time	22.06.2022 06:00	22.05.2022 06:00
Daily basal:	26	25.4
00:00	0.6	0.5
01:00	0.7	0.7
02:00	0.9	0.9
03:00	1.1	1.2
04:00	1.8	1.8
05:00	2.1	2.1
06:00	1.7	1.5
07:00	1.3	1.3

	YpsoPump 1 0123456789	YpsoPump 2 2345678910
Active basal profile:	A	B
Import date & time	22.06.2022 06:00	22.05.2022 06:00
Bolus increment step	0.5 U	1.0 U
Bolus limit	20 U	20 U
Basal rate limit	3.0 U/h	3.0 U/h

Rysunek 31: ustawienia urządzenia — porównanie (użytkownik pompy)

U góry ekranu wybierz urządzenia z dwóch list rozwijanych **Urządzenie**. Następnie wybierz datę importu ustawień, które chcesz przeglądać – **Data**. Możesz również wybrać to samo urządzenie i porównać różne punkty w czasie.

Profile dawki podstawowej, ustawienia insuliny podstawowej oraz ustawienia bolusów dla poszczególnych urządzeń zostaną wyświetlone obok siebie.

Aby anulować wybór urządzenia, kliknij symbol **X** w polu urządzenia, które chcesz usunąć.



14 Udostępnianie danych i zdalne wsparcie leczenia

Chmura mylife Cloud umożliwia udostępnianie danych między pacjentami a personelem medycznym w klinice. Udostępnianie danych pozwala personelowi medycznemu na uzyskanie wglądu w aktualne informacje na temat leczenia pacjenta i zapewnianie zdalnego wsparcia leczenia. Gdy pacjent zaakceptuje zaproszenie do udostępniania danych od kliniki, utworzone zostanie powiązanie między kontem kliniki a kontem osobistym pacjenta. Dane terapii będą wówczas udostępniane automatycznie.

Gdy funkcja udostępniania danych jest aktywna, poniższe dane pacjenta zostają udostępnione dla konta personelu medycznego w klinice i są automatycznie aktualizowane:

- Dane osobowe
- Ustawienia terapii (np. zakres docelowy stężenia glukozy, wartości progowe hiperglikemii i hipoglikemii, pory dnia)
- Dane terapii (np. podania insuliny, pomiary stężenia glukozy, węglowodany) zaimportowane z urządzenia i zarejestrowane ręcznie
- Urządzenia i ustawienia urządzeń (np. profile podstawowej szybkości podaży w pompie)
- Ustawienia kalkulatora bolusa
- Uwagi i wpisy do dziennika

Gdy funkcja udostępniania danych jest aktywna, personel medyczny może aktualizować i udostępniać pacjentom poniższe dane:




- Ustawienia terapii (np. zakres docelowy stężenia glukozy, wartości progowe hiperglikemii i hipoglikemii, pory dnia)
- Uwagi i wpisy do dziennika

14.1 Dotyczy pacjentów: akceptacja, odrzucenie i usunięcie zaproszenia do udostępniania danych







Włączenie funkcji udostępniania danych zawsze wymaga zaproszenia od członka personelu medycznego lub kliniki. Pacjenci muszą odpowiedzieć na zaproszenie poprzez jego akceptację lub odrzucenie. Pacjenci mogą wstrzymać udostępnianie danych w dowolnym momencie, wycofując swoją zgodę.

14.1.1 Akceptacja lub odrzucenie zaproszenia do udostępniania danych

1. Otrzymasz wiadomość e-mail od kliniki z prośbą o udostępnianie danych. Jeśli nie masz jeszcze konta mylife Cloud, wiadomość e-mail będzie również zawierała łącze, aby najpierw można było zarejestrować konto.
2. Aby odpowiedzieć na zaproszenie, kliknij łącze w wiadomości e-mail z zaproszeniem. Spowoduje to przekierowanie na stronę logowania do chmury mylife Cloud. Jeśli nie masz jeszcze konta, zarejestruj się (patrz rozdział 2 — Rejestracja, konfiguracja i nawigacja), a następnie powróć tutaj.
Łącze jest ważne przez 72 godziny.
3. Zaloguj się na swoje konto.
4. Kliknij opcję **Udostępnianie danych**  w menu głównym.
5. Wyświetlone zostanie oczekujące zaproszenie do udostępniania danych. Możesz zaakceptować lub odrzucić zaproszenie do udostępniania danych.
6. Aby zezwolić na udostępnianie danych leczenia członkowi personelu medycznego, kliknij opcję **Dostęp do odczytu/zapisu** . Aby odrzucić zaproszenie do udostępniania danych, kliknij opcję **Odrzuć zaproszenie do udostępniania danych** .
7. Po wyrażeniu zgody na udostępnianie danych leczenia w menu **Udostępnianie danych** zostanie wyświetlony aktywny status udostępniania danych klinice. Klinika będzie teraz otrzymywała aktualizacje informacji z Twojego konta.

14.1.2 Cofnięcie zgody na udostępnianie danych i usunięcie zaproszenia do udostępniania danych

1. Zaloguj się na swoje konto.
2. Otwórz ekran **Udostępnianie danych**  w menu głównym.
3. Kliknij opcję **Anuluj dostęp** , aby wycofać zgodę na udostępnianie danych. Status udostępniania będzie teraz wyświetlany jako **nieaktywny**, a klinika nie będzie otrzymywała aktualizacji danych z Twojego konta.
4. Aby ponownie uaktywnić funkcję udostępniania danych, kliknij opcję **Dostęp do odczytu/zapisu** .
5. Aby całkowicie usunąć zaproszenie do udostępniania danych i wszelkie powiązania z kliniką, kliknij opcję **Usuń zaproszenie do udostępniania danych** .

14.2 Dotyczy personelu medycznego: udostępnianie danych pacjentów



Włączenie funkcji udostępniania danych zawsze wymaga zaproszenia od członka personelu medycznego lub kliniki. Pacjenci muszą odpowiedzieć na zaproszenie poprzez jego akceptację lub odrzucenie. Pacjenci mogą wstrzymać udostępnianie danych w dowolnym momencie, wycofując swoją zgodę.

Zapraszanie i przypominanie pacjentom o udostępnianiu danych




Ważne: Aby można było zaprosić pacjenta do udostępniania danych, jego dane osobowe muszą zawierać adres e-mail. Ten adres e-mail musi odpowiadać adresowi e-mail pacjenta w chmurze mylife Cloud (nazwie użytkownika).





Przycisk **Zaproś pacjenta** jest widoczny na pulpicie tylko wtedy, gdy w profilu pacjenta jest zapisany adres e-mail.

Istnieją dwa sposoby na zaproszenie pacjenta do udostępniania danych. Możesz go zaprosić na ekranie **Pulpit** lub poprzez menu **Pacjent**.

Zapraszanie poprzez menu **Pulpit**

1. Otwórz ekran **Pulpit** w menu głównym.
2. Wybierz pacjenta z listy lub skorzystaj z funkcji wyszukiwania.
3. Poniżej sekcji filtrowania znajduje się menu służące do przesyłania zaproszeń do udostępniania danych.
4. Kliknij przycisk **Zaproś pacjenta** .
5. Kliknij przycisk **OK**, aby potwierdzić zaproszenie. Pacjent otrzyma wiadomość e-mail z łączem aktywacyjnym. Pamiętaj, że łącze jest ważne przez 72 godziny, w ciągu których pacjent powinien zaakceptować lub odrzucić zaproszenie.
6. Kliknij przycisk **Zamknij** w kolejnym wyskakującym oknie, aby zakończyć proces i powrócić do ekranu **Pulpit**.

Zapraszanie poprzez menu **Pacjent**

1. Otwórz ekran **Pacjent** w menu głównym.
2. Znajdź pacjenta na liście pacjentów. Wyświetlany będzie status udostępniania danych **Nie udostępnia danych**.
3. Kliknij przycisk , aby zaprosić pacjenta do udostępniania danych.
4. Kliknij przycisk **OK**, aby potwierdzić zaproszenie. Pacjent otrzyma wiadomość e-mail z łączem aktywacyjnym. Pamiętaj, że łącze jest ważne przez 72 godziny, w ciągu których pacjent powinien zaakceptować lub odrzucić zaproszenie.
5. Wyświetlany będzie status udostępniania danych **Zaproszono**.
6. Aby przypomnieć pacjentowi o oczekującym zaproszeniu, ponownie kliknij przycisk . Użytkownik otrzyma kolejną wiadomość e-mail.
7. Jeśli pacjent zaakceptuje zaproszenie do udostępniania danych, status zmieni się na **Dostęp do odczytu/zapisu**, a przycisk  nie będzie już wyświetlany. Jeśli użytkownik odrzuci zaproszenie do udostępniania danych, status zmieni się na **Nie udostępnia danych**, a przycisk  pozostanie widoczny.



15 Import i synchronizacja danych


Poniższy rozdział opisuje sposób importu danych z urządzeń medycznych i podłączonych urządzeń, takich jak pompa insulinowa mylife YpsoPump® i poszczególne glukometry (BGM).

Poniższe instrukcje opisują sposób importu danych z urządzeń medycznych do chmury mylife Cloud w przeglądarce internetowej.




Aby zaimportować dane z urządzeń medycznych do chmury mylife Cloud, musisz pobrać i zainstalować na swoim komputerze oprogramowanie mylife Upload lub podłączyć aplikację mylife App albo mylife CamAPS FX do chmury mylife Cloud. Oprogramowanie mylife Upload jest dostępne tylko na komputery z systemem operacyjnym Windows. Pobierz je ze strony internetowej www.mylife-diabetescare.com/digital lub zapytaj o nie lokalny dział obsługi klienta mylife Diabetescare.

Pompa insulinowa mylife YpsoPump

1. Dotyczy tylko personelu medycznego: wybierz pacjenta, od którego chcesz importować dane.
2. Podłącz klucz sprzętowy mylife Dongle (adapter Bluetooth) do portu USB w komputerze.
3. Upewnij się, że w pompie insulinowej mylife YpsoPump została włączona funkcja Bluetooth.
4. Przejdź do prawego górnego rogu ekranu i kliknij ikonę **Import urządzenia**  (patrz rozdział 2.2 Omówienie ekranów oprogramowania i nawigacji w oprogramowaniu).
5. Pierwszy import danych z pompy (jeśli nie jest to pierwszy raz, przejdź do kroku 6):
 - a. Ustaw pompę insulinową mylife YpsoPump w trybie parowania Bluetooth (patrz podręcznik użytkownika pompy).
 - b. Kliknij opcję **Dodaj urządzenie**.
 - c. W przeglądarce może wyświetlić się wyskakujące okno z monitem o otwarciu oprogramowania mylife Upload (w zależności od zainstalowanego oprogramowania). Kliknij opcję **Otwórz oprogramowanie mylife Upload**.
 - d. Zostanie uruchomione oprogramowanie mylife Upload. Kontynuuj w oprogramowaniu.
 - e. Jako typ urządzenia wybierz opcję **Pompa insulinowa**, a następnie wybierz pompę **YpsoPump**.
 - f. Kliknij opcję **Importuj dane**.
 - g. Aby sparować i podłączyć pompę za pomocą oprogramowania, wybierz pompę z listy, korzystając z jej numeru seryjnego.
 - h. Kliknij opcję **Importuj dane**.
 - i. Wpisz 6-cyfrowy kod parowania wyświetlany na pompie, a następnie go potwierdź.
 - j. Import danych rozpocznie się automatycznie.
 - k. Na końcu potwierdź zakończenie importu.
6. Jeśli dane są importowane z pompy, która została wcześniej odczytana (jeśli jest to pierwszy import, wróć do kroku 5):
 - a. Kliknij opcję **Dodaj urządzenie**.
 - b. W przeglądarce może wyświetlić się wyskakujące okno z monitem o otwarciu oprogramowania mylife Upload (w zależności od zainstalowanego oprogramowania). Kliknij opcję **Otwórz oprogramowanie mylife Upload**.
 - c. Zostanie uruchomione oprogramowanie mylife Upload. Kontynuuj w oprogramowaniu.
 - d. Jako typ urządzenia wybierz opcję **Pompa insulinowa**, a następnie wybierz pompę YpsoPump. W zależności od sytuacji możesz również wybrać odpowiednią pompę bezpośrednio z wyświetlanej listy ostatnio importowanych pomp.
 - e. Kliknij opcję **Importuj dane**.
 - f. Na końcu potwierdź zakończenie importu.

Glukometry

1. Dotyczy tylko personelu medycznego: na ekranie **Pulpit** najpierw wybierz pacjenta, od którego chcesz importować dane.
2. Podłącz teraz glukometr do komputera za pomocą kabla USB. Upewnij się, że glukometr jest włączony.
3. Przejdź do prawego górnego rogu ekranu i kliknij ikonę **Import urządzenia**  (patrz rozdział 2.2 Omówienie ekranów oprogramowania i nawigacji w oprogramowaniu).
4. Kliknij opcję **Dodaj urządzenie**. W zależności od sytuacji możesz również wybrać odpowiedni glukometr z wyświetlanej listy ostatnio importowanych glukometrów, aby bezpośrednio rozpocząć import.
5. W przeglądarce może wyświetlić się wyskakujące okno z monitem o otwarciu oprogramowania mylife Upload (w zależności od zainstalowanego oprogramowania). Kliknij opcję **Otwórz oprogramowanie mylife Upload**.
6. Zostanie uruchomione oprogramowanie mylife Upload. Kontynuuj w oprogramowaniu.
7. Jako typ urządzenia wybierz opcję **Glukometr**.
8. Wybierz glukometr z listy.
9. Kliknij opcję **Importuj dane**.
10. Na końcu potwierdź zakończenie importu.

15.1 Zgodne aplikacje mobilne

Użytkownicy aplikacji mylife App mogą skorzystać z opcji synchronizacji danych między aplikacją mylife App a chmurą mylife Cloud. Użytkownicy aplikacji mylife CamAPS FX mogą wybrać opcję przesyłania danych do chmury mylife Cloud.

Aby to zrobić, pacjenci muszą najpierw skonfigurować konto osobiste mylife Cloud i zalogować się w aplikacji. Instrukcja użytkownika znajduje się w podręczniku użytkownika odpowiedniej aplikacji.

Aplikacja mylife App

Aplikacja mylife App* przesyła dane i ustawienia z poniższych urządzeń, jeśli są one podłączone:

- Pompa insulinowa mylife YpsoPump
- Glukometry mylife, takie jak mylife Unio Neva, mylife Unio Cara i mylife Aveo
- System CGM Dexcom G6*

Aplikacja mylife App* i chmura mylife Cloud synchronizują między sobą poniższe dane:

- Dane osobowe
- Ustawienia terapii (np. zakres docelowy stężenia glukozy, wartości progowe hiperglikemii i hipoglikemii)
- Dane terapii (np. podania insuliny, pomiary stężenia glukozy, węglowodany zaimportowane z urządzenia i zarejestrowane ręcznie)
- Ustawienia urządzeń (np. profile dawki podstawowej w pompie)
- Ustawienia kalkulatora bolusa

* **Uwaga:** dostępność aplikacji mylife App oraz mylife CamAPS FX na rynku, jak również możliwość odpowiednich integracji systemów CGM z tymi aplikacjami zależy od kraju.

Aplikacja mylife CamAPS FX

Aplikacja mylife CamAPS FX* przesyła dane i ustawienia z poniższych urządzeń, jeśli są one podłączone:

- Pompa insulinowa mylife YpsoPump
- Zgodne systemy CGM

Aplikacja mylife CamAPS FX* przesyła poniższe dane do chmury mylife Cloud:

- Dane osobowe
- Ustawienia terapii (np. tryb automatyczny docelowej glikemii)
- Dane terapii (np. podania insuliny, pomiary stężenia glukozy, węglowodany)
- Ustawienia urządzeń
- Ustawienia kalkulatora bolusa

Aplikacja mylife CamAPS FX nie może pobierać żadnych danych z chmury mylife Cloud.


* **Uwaga:** dostępność aplikacji mylife App oraz mylife CamAPS FX na rynku, jak również możliwość odpowiednich integracji systemów CGM z tymi aplikacjami zależy od kraju.



16 Raporty w formatach PDF i CSV

Możesz tworzyć i eksportować raporty dotyczące danych terapii i ustawień urządzeń w formacie PDF lub CSV (wartości rozdzielane przecinkami). Format CSV jest dostępny tylko w przypadku danych dziennika.

Aby utworzyć raporty:

- a. Kliknij przycisk  **Raport** u góry strony, po prawej stronie sekcji filtrów, aby wyświetlić okno podręczne raportów (patrz: rozdział 2.2 Omówienie ekranów oprogramowania i nawigacja).
- b. Kliknij pola, aby określić raport.
 - Okres: wybierz okres, którego ma dotyczyć raport.
 - Typ pliku: wybierz PDF lub CSV.
 - Strony: wybierz opcję **Raport standardowy**, **Wszystkie raporty** albo **Wybrane raporty**, a następnie wybierz raporty, które chcesz wygenerować. “Raport standardowy” obejmuje raporty dotyczące AGP, podaży insuliny i ustawienia urządzenia.
 - Widok ogólny
 - Dziennik
 - Doba standardowa
 - AGP
 - Rozkład
 - Raport dot. insuliny
 - Raport dot. trendów
 - Podsumowanie dobowe
 - Ustawienia urządzenia
 - Kliknij opcję **Utwórz raport**.
 - Zapisz lub wydrukuj raport.



17 Rozwiązywanie problemów

W przypadku pytań dotyczących oprogramowania mylife Cloud, jeśli podczas korzystania z oprogramowania mylife Cloud wystąpi błąd lub jeśli coś nie działa, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem produktów Ypsomed/mylife Diabetescare. Można też skontaktować się z dystrybutorem, aby uzyskać drukowaną wersję niniejszego Podręcznika użytkownika lub pobrać go z naszej witryny internetowej. Drukowana wersja zostanie dostarczona w ciągu 7 dni od daty złożenia zamówienia. Dane kontaktowe podane są w menu **Informacje** pod nagłówkiem Informacje oraz w rozdziale 18 niniejszego podręcznika.

W przypadku problemów technicznych z wersją online skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem mylife Diabetescare. Przekaż przedstawicielowi nazwę konta (adres e-mail) oraz opisz charakter problemu. Nie podawaj hasła dostępu do konta!



18 Informacje o chmurze mylife Cloud

W sekcji Informacje chmury mylife Cloud podane są dane kontaktowe i informacje dotyczące dystrybutora aplikacji i uprawnionego producenta. W tej sekcji można znaleźć dalsze informacje na temat zainstalowanej wersji oprogramowania, uzyskać dostęp do naszych ogólnych warunków i postanowień, naszej Polityki prywatności, a także do szablonu formularza zgody pacjenta (formularz: tylko dla członków fachowego personelu medycznego).



19 Obsługa klienta

Australia	Ypsomed Australia PTY Limited // Suite 36.01 // 201 Elizabeth Street // Sydney NSW 2000 // info@mylife-diabetescare.com.au // www.mylife-diabetescare.com.au // Customer Care Free Call: 1800 447 042
België	Ypsomed BV // Researchdreef 12 // 1070 Brussel // info@ypsomed.be // www.mylife-diabetescare.be // Klantenservice: 0800 -294 15
Belgique	Ypsomed SRL // Allée de la Recherche 12 // 1070 Bruxelles // info@ypsomed.be // www.mylife-diabetescare.be // Service clientèle: 0800 -294 15
България	Аргос-98 ООД - официален дистрибутор за България // гр. София // 1619 ул.“Тис”1 // office@argos98.bg // 24/7 връзка с клиенти: +359 885645559 // +359 882364404
Bosna i Hercegovina	Laboratorija DMC d.o.o. Beograd // Beogradska 186 // 11224 Vrčin // Srbija // customercare@laboratorijadmc.rs // www.laboratorijadmc.rs // Customer Care: +381 64 6688436
Czechia	Ypsomed s.r.o. // Vinohradská 1597/174 // 130 00 Praha 3 // info@ypsomed.cz // www.mylife-diabetescare.cz // Bezplatná zákaznická linka: 800 140 440
Danmark	Ypsomed ApS // Hammerensgade 1, 2 sal // 1267 København K // info@ypsomed.dk // www.mylife-diabetescare.dk // +45 48 24 00 45
Deutschland	Ypsomed GmbH // Höchster Straße 70 // 65835 Liederbach // info@ypsomed.de // www.mylife-diabetescare.de // kostenlose Service-Hotline: 0800 9776633
España	Ypsomed Diabetes, SLU // Avda. Madrid, 95, 5º 1ª // 08.028 Barcelona // info@ypsomed.es // www.mylife-diabetescare.es // Tlf +(34) 937077003 // Atención al Cliente: 900373955

France	Ypsomed S.A.S // 44 rue Lafayette // 75009 Paris // service@ypsomed.fr // http://gamme.mylife-diabetescare.fr // Service client: 0800 883056
Hrvatska	Salvus d.o.o. // Toplička cesta 100 // 49240 Donja Stubica // info@salvushealth.com // www.salvushealth.com // Korisnička podrška: 0800 1947
India	Ypsomed India Private Ltd. // 10/61/1-F, Kirti Nagar Industrial Area // New Delhi-110015 // info@ypsomed.co.in // www.mylife-diabetescare.co.in // Customer Care: 099999 75157
Ireland (Republic of)	Ypsomed Ltd. // 1 Park Court // Riccall Road // Escrick // North Yorkshire // YO19 6ED // United Kingdom // info@ypsomed.co.uk // www.mylife-diabetescare.co.uk // Customer Care: 1800 911 522 (Calls to this number are free of charge from mobile phones and landlines, plus your phone company's access charge.)
Italia	Ypsomed Italia S.r.l. // Via Santa Croce, 7 // 21100 Varese (VA) // info@ypsomed.it // www.mylife-diabetescare.it // +39 0332 189 0607
Luxembourg	Ypsomed GmbH // Höchster Straße 70 // 65835 Liederbach // Deutschland // info@ypsomed.de // www.mylife-diabetescare.de // kostenlose Service-Hotline: 0800 9776633

Nederland	Ypsomed BV // Einsteinbaan 14 // 3439 NJ Nieuwegein // info@ypsomed.nl // www.mylife-diabetescare.nl // Klantenservice: 0800-9776633
New Zealand	Pharmaco (N.Z.) Ltd // 4 Fisher Crescent, Mt Wellington // Auckland 1060 // support@pharmacodiabetes.co.nz // www.PharmacoDiabetes.co.nz // Customer Care: 0800 GLUCOSE (0800 45 82 67)
Norge	Ypsomed AS // Papirbredden // Grønland 58 // 3045 Drammen // info@ypsomed.no // www.mylife-diabetescare.no // +47 22 20 93 00 // Brukerstøtte: 800 74 750
Österreich	Ypsomed GmbH // Am Euro Platz 2 // 1120 Wien // service@ypsomed.at // www.mylife-diabetescare.at // kostenlose Service-Hotline: 00800 55 00 00 00
Polska	Ypsomed Polska Sp. z o.o. // ul. Dziekońskiego 1 // 00-728 Warszawa // info@ypsomed.pl // www.mylife-diabetescare.pl // Bezpłatna infolinia: 800101621
Schweiz	Ypsomed AG // Markt Schweiz // Ziegel mattstrasse 1 // 4500 Solothurn // info@ypsomed.ch // www.mylife-diabetescare.ch // kostenlose Service-Hotline: 0800 44 11 44
Suisse	Ypsomed AG // Marché suisse // Ziegel mattstrasse 1 // 4500 Soleure // info@ypsomed.ch // www.mylife-diabetescare.ch // Numéro gratuit: 0800 44 11 44
Svizzera	Ypsomed AG // Mercato svizzero // Ziegel mattstrasse 1 // 4500 Soletta // info@ypsomed.ch // www.mylife-diabetescare.ch // Numero verde: 0800 44 11 44

Srbija	Laboratorija DMC d.o.o. Beograd // Beogradska 186 // 11224 Vrčin // customercare@laboratorijadmc.rs // www.laboratorijadmc.rs // Customer Care: +381 64 6688436
Suomi	Ypsomed Oy // Eteläinen Salmitie 1 // 02430 Masala // info@ypsomed.fi // www.mylife-diabetescare.fi // Asiakaspalvelu: +358 (0)800 98889
Sverige	Ypsomed AB // Elektrogatan 10, 7 tr // 171 54 Solna // info@ypsomed.se // www.mylife-diabetescare.se // Kundservice: 08 601 25 50
United Kingdom	Ypsomed Ltd. // 1 Park Court // Riccall Road // Escrick // North Yorkshire // YO19 6ED // info@ypsomed.co.uk // www.mylife-diabetescare.co.uk // Customer Care: 0344 856 7820 (Calls to this number are free of charge from mobile phones and landlines, plus your phone company's access charge.)



Systemy infuzyjne



Systemy monitorowania glikemii



Zarządzanie leczeniem



Igły do penów